EPSON STYLUS™ OFFICE BX600FW/OFFICE TX600FW/SX600FW Series



IT
Guida d’uso generale
- per l’uso senza computer -

ES
Manual de funcionamiento básico
- para el uso sin ordenador -

PT
Guia de Operações Básicas
- para utilização sem um computador -



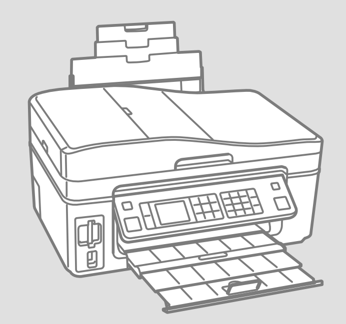












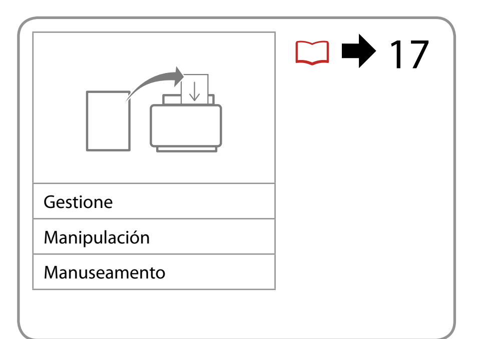
Informazioni su questa guida

Acerca de este manual

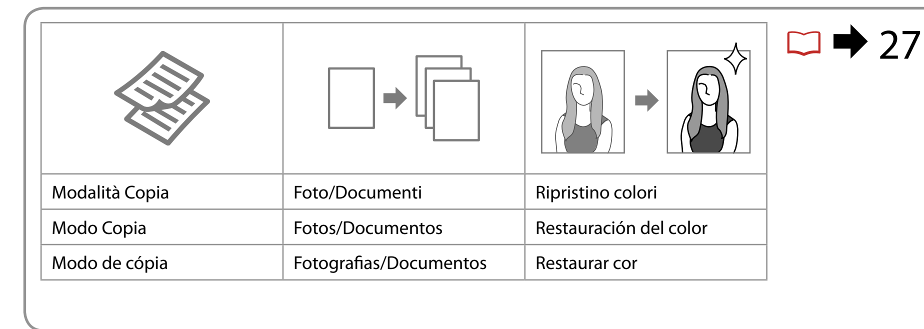
Sobre este guia

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:
Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:
Siga estas directrizes à medida que lê as instruções:

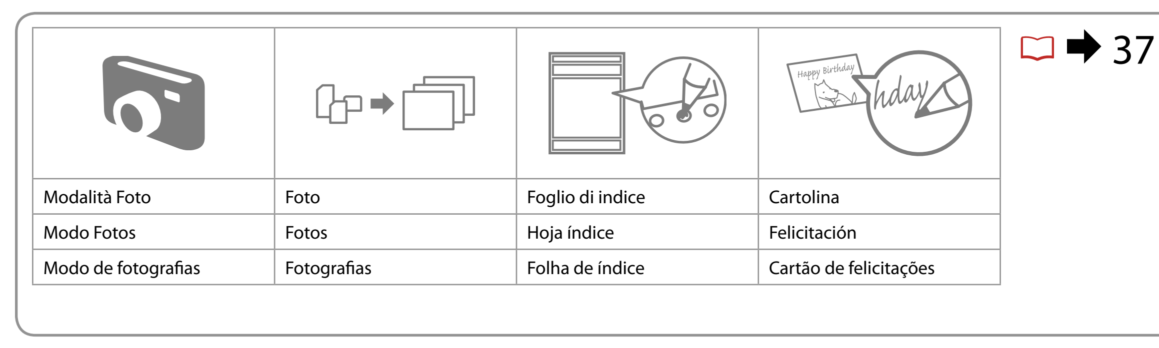
Avvertenza: Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	Attenzione: Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	Nota: Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
Advertencia: Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	Precaución: Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	Nota: Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas para el uso de la impresora.	Indica el número de la página donde hay más información relacionada.
Aviso: Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	Atenção: Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	Nota: Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.


17

Gestione
Manipulación
Manuseamento

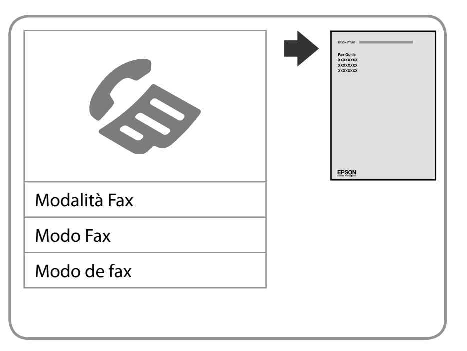

27

Modalità Copia	Foto/Documenti	Ripristino colori
Modo Copia	Fotos/Documentos	Restauración del color
Modo de cópia	Fotografias/Documentos	Restaurar cor

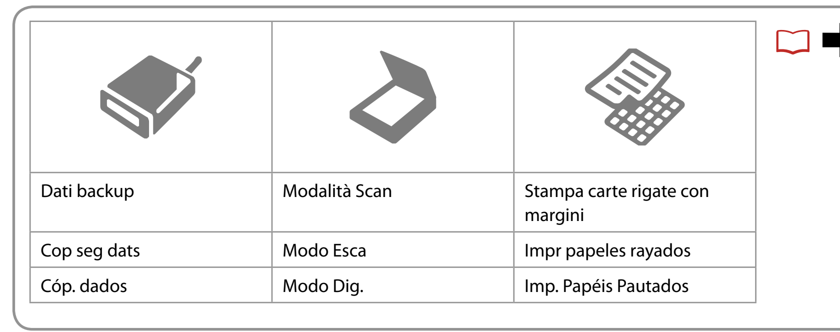


37

Modalità Foto	Foto	Foglio di indice	Cartolina
Modo Fotos	Fotos	Hoja índice	Felicitación
Modo de fotografias	Fotografias	Folha de índice	Cartão de felicitações



Modalità Fax
Modo Fax
Modo de fax


53

Dati backup	Modalità Scan	Stampa carte rigate con margini
Cop seg dats	Modo Esca	Impr papeles rayados
Cóp. dados	Modo Dig.	Imp. Papéis Pautados

IT Sommario

ES Índice

PT Conteúdo

Avvertenze importanti per la sicurezza

Instrucciones importantes de seguridad

Instruções de segurança importantes

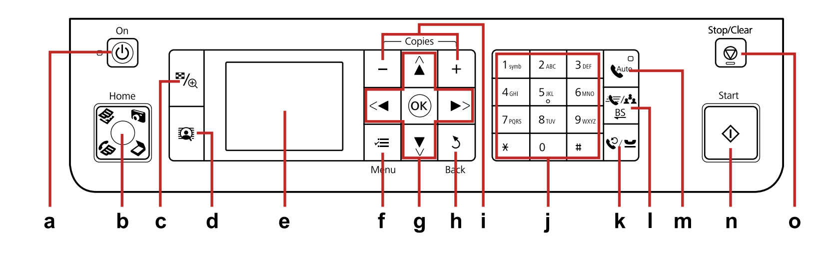
120V 120V		?	?V		
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.	Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.	Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.	Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta.	Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.	Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.
Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.	Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.	Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.	Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la etiqueta.	No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshilache.	No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.
Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.	Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.	Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.	Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta.	Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.	Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.

Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.	Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.	Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non ingerirne il contenuto.	Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.	Non agitare le cartucce di inchiostro dopo l'apertura delle confezioni, in quanto possono verificarsi delle perdite.	Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.
No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.	Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.	Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera su contenido.	Si se mancha la piel de tinta, lávese a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si siente molestias o problemas de visión, acuda a un médico de inmediato.	No agite los cartuchos cuando estén fuera de sus paquetes, pues podría salirse la tinta.	Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo entorno que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.
Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.	À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.	Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira a tinta.	Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se sentir desconforto ou problemas de visão, consulte um médico de imediato.	Não agite os tinteiros depois de abrir as respectivas embalagens; a tinta pode verter.	Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento nem na área circundante.

Guida al pannello di controllo

Guía del panel de control

Guia do painel de controlo



a	b	c	d	e
	Home			
Accende/spegne la stampante.	Torna al menu superiore. Nel menu superiore, commuta tra le modalità Copia, Foto, Scan e Fax.	Cambia la visualizzazione delle foto o consente di ritagliare le foto.	Commuta tra Mostra PhotoEnhance On o Off. Per dettagli, vedere → 12	Visualizza un'anteprima delle immagini selezionate o mostra le impostazioni.
Enciende/apaga la impresora.	Vuelve al menú superior. Si está en el menú superior, alterna entre los modos Cop., Fotos, Esca y Fax.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Alterna entre Ver PhotoEnhance Act y Des. Si desea más detalles, consulte → 12	Muestra una vista previa de las imágenes seleccionadas o sus ajustes.
Liga/desliga a impressora.	Regressa ao menu superior. Quando estiver no menu superior, alterna entre o modo Copiar, Fotos, Dig. e Fax.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Selecciona Sim ou Não para Ver PhotoEnhance. Para mais informações, consulte → 12	Faz uma pré-visualização das imagens seleccionadas ou apresenta definições.

L’aspetto del pannello di controllo varia a seconda dell’area.

Los paneles de control son distintos según las zonas.

O painel de controlo varia consoante o país.

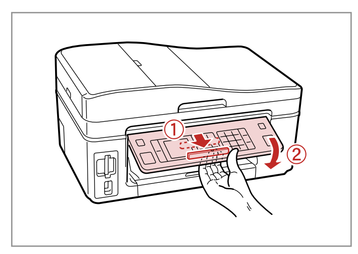
f	g	h	i	j
	◀, ▲, ▶, ▼, **OK**		+, -	
Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	Seleziona le foto e i menu.	Annulla/torna al menu precedente.	Seleziona il numero di copie.	Specifica la data/ora o il numero di copie, oppure i numeri di fax.
Muestra ajustes detallados de los modos.	Selecciona fotos y menús.	Cancela/regresa al menú anterior.	Configura el número de copias.	Especifica la fecha/hora o el número de copias, así como los números de fax.
Apresenta definições detalhadas para cada modo.	Selecciona fotografias e menus.	Cancela/regressa ao menu anterior.	Define o número de cópias.	Especifica a data/hora ou o número de cópias, bem como números de fax.

k	l	m	n	o
	BS	Auto		
Visualizza l'ultimo numero composto. Immette una pausa quando si digitano o si modificano numeri. È inoltre possibile utilizzare "-".	Visualizza l'elenco di composizione rapida in modalità fax. Immette uno spazio quando si digitano/modificano numeri o caratteri.	Attiva o disattiva la risposta automatica. Immette uno spazio quando si digitano/modificano numeri o caratteri.	Avvia la copia e la stampa.	Interrompe la copia, la stampa o l'invio di fax oppure ripristina le impostazioni originali.
Muestra el último número marcado. Teclea una pausa cuando se escriben o modifican números. También puede usar "-".	Muestra la lista de marcado rápido en el modo Fax. Retrocede un espacio cuando se escriben/modifican números/caracteres.	Activa/desactiva la respuesta automática. Teclea un espacio cuando se escriben/modifican números/caracteres.	Inicia la copia/impresión.	Detiene la copia/impresión/fax o reinicia los ajustes.
Apresenta o último número marcado. Introduz uma pausa aquando da introdução ou edição de números. Pode também utilizar "-".	Apresenta a lista de marcação rápida no modo de fax. Introduz um espaço atrás aquando da introdução/edição de números/caracteres.	Liga/desliga a Resposta Auto. Introduz um espaço aquando da introdução/edição de números/caracteres.	Inicia a cópia/impressão.	Pára a cópia/impressão/fax ou reinicia definições.

Regolazione dell'angolo del pannello

Ajuste del ángulo del panel

Ajustar o ângulo do painel



Per abbassare o chiudere il pannello, sbloccare tirando la leva sul retro fino allo scatto, quindi abbassarlo. Sollevare il pannello per alzarlo.

Para bajar o cerrar el panel, desbloquéelo tirando de la palanca de detrás hasta oír un clic y luego bájelo. Para subirlo, basta con levantarlo.

Para baixar ou fechar o painel, solte-o pressionando a alavanca atrás até ouvir um clique e depois baixe-o. Para levantar o painel, basta elevá-lo.

Funzione di risparmio energia

Función de ahorro de energía

Função de poupança de energia

Dopo 13 minuti di inattività, il display diventa nero per risparmiare energia.

Premere un tasto qualsiasi (tranne ⏻ **On**) per ripristinare lo stato precedente del display.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se queda en negro para ahorrar energía.

Para devolver la pantalla a su estado anterior, pulse cualquier botón excepto ⏻ **On**.

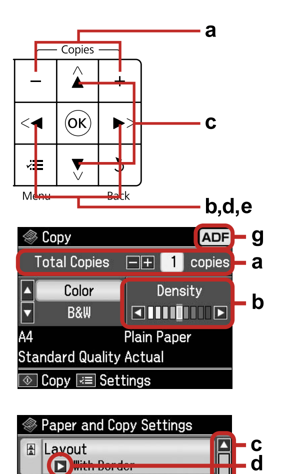
Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia.

Pressione uma tecla (excepto ⏻ **On**) para que o ecrã volte ao estado anterior.

Uso del display LCD

Uso de la pantalla LCD

Utilizar o ecrã LCD



a	b	c	d	e
Premere Copies + o - per impostare il numero di copie per la foto selezionata.	Premere ◀ o ▶ per impostare la densità.	Premere ▲ o ▼ per selezionare la voce di menu. La parte evidenziata si sposta verso l'alto o verso il basso.	Premere ▶ per aprire l'elenco delle voci di impostazione.	Premere ◀ o ▶ per cambiare la foto visualizzata sul display LCD.
Pulse Copies + o - para configurar el número de copias de la foto seleccionada.	Pulse ◀ o ▶ para configurar la densidad.	Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la opción de menú. El resaltado subirá o bajará.	Pulse ▶ para abrir la lista de ajustes.	Pulse ◀ o ▶ para cambiar la foto que aparece en la pantalla LCD.
Pressione Copies + ou - para definir o número de cópias para a fotografia seleccionada.	Pressione ◀ ou ▶ para definir a densidade.	Pressione ▲ ou ▼ para seleccionar o item de menu. O destaque sobe ou desce.	Pressione ▶ para abrir a lista de itens de configuração.	Pressione ◀ ou ▶ para mudar a fotografia que aparece no ecrã LCD.

f	g
La funzione **PhotoEnhance** corregge automaticamente il colore e migliora la qualità delle immagini. È possibile visualizzare in anteprima le immagini regolate premendo il tasto e cambiando **Mostra PhotoEnhance** su **On**. Quando l'impostazione Rid. occhi rossi è su On-Questa foto o On-Ogni foto, viene visualizzata l'icona . L'icona viene visualizzata su un'immagine ritagliata. Quando l'immagine viene ritagliata, appare un'icona .	Nella modalità Fax e Copia, l'icona ADF viene visualizzata a destra in alto nel display LCD quando è presente un documento nell'alimentatore documenti automatico.
La función **PhotoEnhance** corrige el color automáticamente y mejora la calidad de las imágenes. Puede acceder a una vista previa de las imágenes ajustadas si pulsa el botón y configura **Ver PhotoEnhance** como **Act**. Si el ajuste Corrg oj rojo está configurado como Act - Esta foto o Act-Todas fotos, se mostrará el icono . El icono aparece dentro de una imagen recortada. Cuando se recorta la imagen, se muestra el icono .	En los modos Fax y Copia, el icono ADF aparece en la parte superior derecha de la pantalla LCD cuando hay un documento en el alimentador automático de documentos.
A função **PhotoEnhance** corrige automaticamente a cor e melhora a qualidade das imagens. Pode antever as imagens ajustadas se pressionar a tecla e alterar **Ver PhotoEnhance** para **Sim**. Quando a definição Corrigir olh estiver configurada para Sim- Esta foto ou Sim-Fotos todas, aparece o ícone . O ícone aparece numa imagem cortada. Quando a imagem é cortada, aparece um ícone .	No modo de fax e no modo de cópia, o ícone do AAD aparece na parte superior direita do ecrã LCD quando está um documento no alimentador automático de documentos.



h

Quando sono presenti più di 999 foto nella scheda di memoria, il display LCD visualizza un messaggio per la selezione di un gruppo. Le immagini vengono ordinate in base alla data di scatto. Per selezionare e mostrare le immagini in un gruppo, premere ▲ o ▼ per selezionare un gruppo e quindi premere **OK**. Per riselezionare un gruppo o una cartella, selezionare **Setup**, **Seleziona posiz.**, quindi selezionare **Selez. gruppo** o **Sel. cartella**.

Si hay más de 999 fotos en la tarjeta de memoria, en la pantalla LCD aparecerá un mensaje indicándole que seleccione un grupo. Las imágenes están ordenadas por la fecha de fotografiado. Para seleccionar y mostrar imágenes de un grupo, pulse ▲ o ▼ para seleccionar un grupo y luego pulse **OK**. Para volver a seleccionar un grupo o carpeta, seleccione **Config**, **Elija ubicación**, y luego **Selec grupo** o **Selec carpeta**.

Se tiver mais de 999 fotografias no cartão de memória, aparece uma mensagem no ecrã LCD para que seleccione um grupo. As imagens são ordenadas pela data em que foram tiradas. Para seleccionar e mostrar imagens num grupo, pressione ▲ ou ▼ para seleccionar um grupo e pressione **OK**. Para voltar a seleccionar um grupo ou pasta, seleccione **Conf.**, **Selec. Local** e, em seguida, **Selec. Grupo** ou **Selec. Pasta**.



La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

La pantalla que usted vea puede ser algo distinta de las mostradas en este manual.

A imagem real do ecrã pode diferir ligeiramente das indicadas neste guia.

Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente

Reinicio automático después de un corte de corriente

Reiniciar automaticamente após uma falha de energia

Se si verifica un'interruzione di corrente quando la stampante è in modalità attesa fax o in stampa, viene effettuato un riavvio automatico quando viene nuovamente fornita corrente. La stampante emette un segnale acustico per circa due secondi.

Si hay un corte de corriente cuando la impresora está en el modo de reposo de fax o imprimiendo, se reiniciará automáticamente en cuando vuelva la electricidad. La impresora emitirá un pitido durante unos 2 segundos.

Se a fonte de energia falhar quando estiver no modo de espera de fax ou a imprimir, a impressora é reiniciada automaticamente quando a energia volta. A impressora apita durante cerca de dois segundos.



Non inserire le mani all'interno della stampante fino all'arresto della testina di stampa.

No introduzca la mano en la impresora hasta que se pare el cabezal de impresión.

Não coloque a mão dentro da impressora sem que a cabeça de impressão pare.



Il riavvio viene interrotto se uno dei tasti del pannello di controllo viene premuto prima dell'accensione del display LCD.

El reinicio se detendrá si se pulsa cualquier botón del panel de control antes de que se encienda la LCD.

A impressora deixa de ser reiniciada se pressionar alguma tecla do painel de controlo antes do LCD se acender.



A seconda delle condizioni precedenti l'interruzione di corrente, il riavvio potrebbe non avvenire. In questo caso, è possibile riavviare premendo ⏻ **On**.

En algunos casos la impresora no se reiniciará, depende de las circunstancias previas al corte de corriente. En esa situación, puede reiniciarla pulsando ⏻ **On**.

Consoante as circunstâncias anteriores à falha de energia, a impressora pode não se reiniciar. Nesse caso, pode reiniciá-la pressionando ⏻ **On**.

Gestione dei supporti
Manipulación del papel
Manusear suportes



Selezione della carta
Selección del papel
Seleccionar papel

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

Per stampare su questa carta...	Scegliere questo tipo di carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)
(a) Carta comune	**Carta com.**	[12 mm] *1
(b) Carta comune Premium Epson	**Carta com.**	80
(c) Carta comune "Bright White" Epson	**Carta com.**	80
(d) Carta opaca ad alto spessore Epson	**Matte**	20
(e) Carta speciale 720/1440 dpi Epson	**Matte**	80
(f) Carta fotografica lucida Premium Epson	**Lucida Prem.**	20
(g) Carta fotografica semilucida Premium Epson	**Lucida Prem.**	20
(h) Carta fotografica Epson	**Carta fotog.**	20
(i) Carta fotografica ultralucida Epson	**Extra lucida**	20
(j) Carta fotografica lucida Epson	**Carta fotog.**	20

*1 Carta con peso da 64 a 90 g/m^2.

Para imprimir en este papel...	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)
(a) Papel normal	**Papl normal**	[12 mm] *1
(b) Papel normal Epson	**Papl normal**	80
(c) Papel especial blanco brillante Epson	**Papl normal**	80
(d) Papel mate - alto gramaje Epson	**Mate**	20
(e) Papel especial HQ Epson	**Mate**	80
(f) Papel fotográfico satinado Premium Epson	**Prem.Glossy**	20
(g) Papel fotográfico semibrillo Epson	**Prem.Glossy**	20
(h) Papel fotográfico Epson	**Papel fotogr.**	20
(i) Papel fotográfico satinado extra Epson	**Ultra Glossy**	20
(j) Papel fotográfico satinado Epson	**Papel fotogr.**	20

*1 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m^2.

Se quiser imprimir neste papel...	Seleccione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)
(a) Papel normal	**Pap. Normal**	[12 mm] *1
(b) Epson Papel Normal	**Pap. Normal**	80
(c) Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta	**Pap. Normal**	80
(d) Epson Papel Mate - Gramagem Elevada	**Mate**	20
(e) Epson Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta	**Mate**	80
(f) Epson Papel Fotográfico Brilhante Premium	**Brilhante Prem.**	20
(g) Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	**Brilhante Prem.**	20
(h) Epson Papel Fotográfico	**Papel Foto**	20
(i) Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante	**Ultrabrilhante**	20
(j) Epson Papel Fotográfico Brilhante	**Papel Foto**	20

*1 Papel com uma gramagem de 64 a 90 g/m^2.

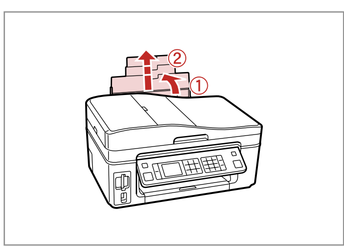
If you want to print on this paper...
(a) Plain paper
(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper
(c) Epson Bright White Ink Jet Paper
(d) Epson Matte Paper Heavyweight
(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper
(f) Epson Premium Glossy Photo Paper
(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper
(h) Epson Photo Paper
(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper
(j) Epson Glossy Photo Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel



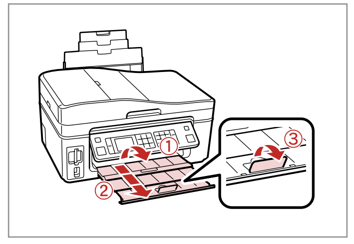


Aprire e far scorrere all’esterno.

Abra y despliegue.

Abra e puxe para fora.

2



Aprire.

Abra.

Abra.

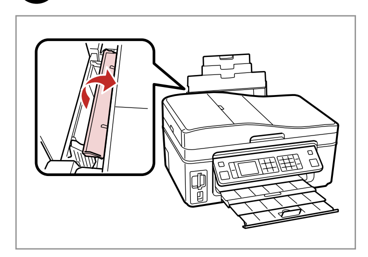


Vedere la Guida utente quando si utilizza carta in formato Legal.

Si usa papel tamaño Legal, consulte el Manual de usuario on-line.

Consulte o Guia do Utilizador interactivo quando utilizar papel de formato Legal.



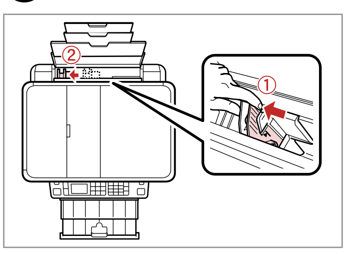


Ribaltare avanti.

Gire hacia adelante.

Vire para a frente.



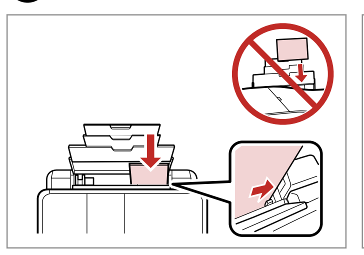


Stringere e far scorrere.

Apriete y deslice.

Aperte e deslize.



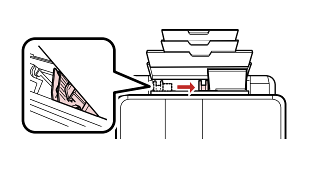


Caricare con lato stampabile verso l’alto.

La cara imprimible boca arriba.

Coloque o lado imprimível para cima.





Adattare.

Encaje.

Ajuste.

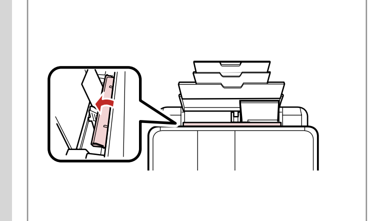


Non caricare carta sopra la freccia ⧗ all'interno della guida laterale.

No cargue papel por encima de la flecha ⧗ del interior de la guía lateral.

Não coloque papel acima da marca ⧗ no interior do guia de margem.

7



Ribaltare indietro.

Gire hacia atrás.

Vire para trás.



Allineare i bordi della carta prima di caricarla.

Alinee los bordes del papel antes de cargarlo.

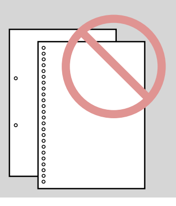
Alinhe as margens do papel antes de o colocar.



Non utilizzare carta con fori di rilegatura.

No use papel perforado.

Não utilize papel com furação lateral.



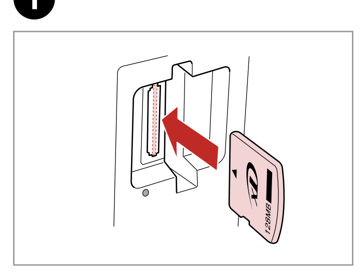


Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

Inserir um cartão de memória

1

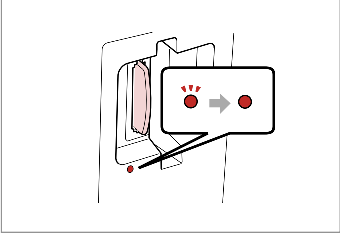


Inserire una scheda alla volta.

No inserte más de una tarjeta.

Insira um cartão de cada vez.

2



Verificare la spia.

Fíjese en la luz.

Observe o indicador.

!

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell’alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

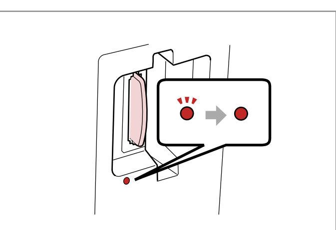
Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

Retirar um cartão de memória



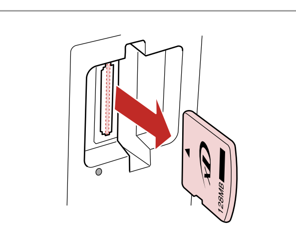


Verificare la spia.

Fíjese en la luz.

Observe o indicador.

2



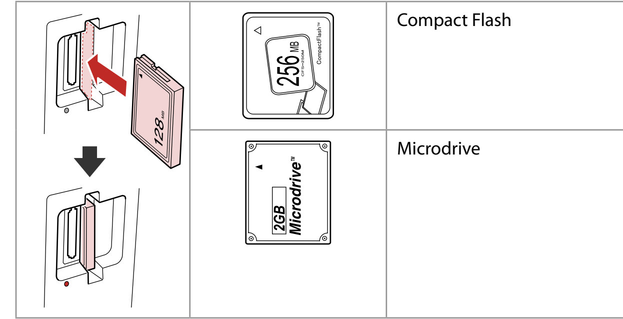
Rimuovere.

Sáquela.

Retire.

●	● (lampeggiante)
Accesa	Lampeggiante
Encendida	Intermitente
Aceso	Intermitente

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD Memory Card SDHC Memory Card MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick Pro MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick Pro Duo * Memory Stick Pro-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *



*Richiesto un adattatore

*Imprescindible adaptador

*Adaptador necessário



Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell’alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Posizionamento di originali

Colocación de originales

Colocar originais

Alimentatore automatico documenti (ADF)

Alimentador automático de documentos (ADF)

Alimentador Automático de Documentos (AAD)

Originali utilizzabili

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Carta comune
Peso	Da 60 g/m² a 95 g/m²
Capacità	30 fogli oppure 3 mm o inferiore (A4, Letter) /10 fogli (Legal)

Originales admitidos

Tamaño	A4/Carta/Legal
Tipo	Papl normal
Gramaje	de 60 a 95 g/m²
Capacidad	30 hojas o 3 mm o menos (A4, Carta) /10 hojas (Legal)

Originais utilizáveis

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Papel normal
Gramagem	60 g/m² a 95 g/m²
Capacidade	30 folhas ou máximo de 3 mm (A4, Letter) /10 folhas (Legal)

Per evitare inceppamenti della carta, non usare i documenti che seguono. Per tali tipi, utilizzare il piano di lettura.

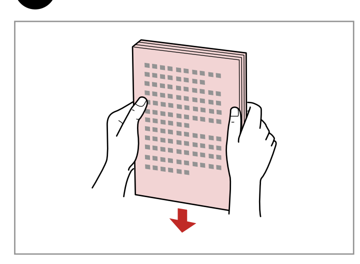
- ❏ Documenti tenuti raccolti da fermagli, graffette e altro.
- ❏ Documenti su cui sono applicati nastri o carte. Foto, carte intestate o carta a trasferimento termico.
- ❏ Carta rotta, stropicciata o bucata.

Para impedir atascos de papel, evite estos documentos. Con esos tipos, use la superficie para documentos.

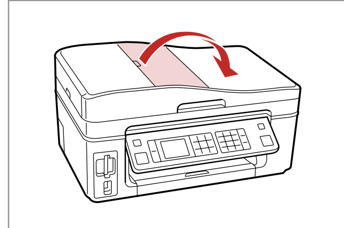
- ❏ Documentos unidos con clips, grapas, etc.
- ❏ Documentos que tengan cinta adhesiva o papel pegado. Fotos, transparencias o papel térmico.
- ❏ Papel doblado, arrugado o perforado.

Para não ter encravamentos de papel, evite os documentos seguintes. Para estes tipos, utilize o vidro de digitalização.

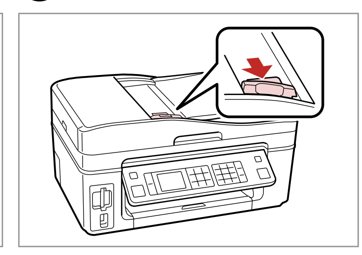
- ❏ Documentos unidos por clipes, agrafos, etc.
- ❏ Documentos com fita adesiva ou papel colado. Fotografias, transparências ou papel de transferência térmica.
- ❏ Papel rasgado, amarrotado ou com furos.



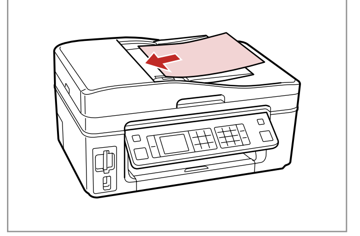
Battere per pareggiare i bordi.
Dé golpecitos para nivelar bordes.
Bata para alinhar margens.



Aprire.
Abra.
Abra.

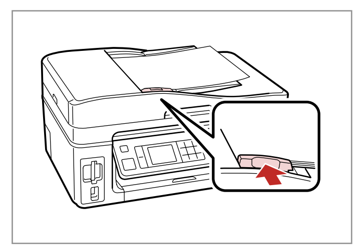


Scorrere.
Deslice.
Deslize.



Porre faccia in su.
Inserte boca arriba.
Insira virado para cima.





Adattare.
Encaje.
Ajuste.



WQuando si utilizza la funzione di copia con l'alimentatore automatico documenti, le impostazioni di stampa risultano fisse e stabilite su zoom - 100%, Tipo carta - Carta com. e Formato carta - A4. La stampa risulta tagliata se si copia un originale più grande del formato A4.

Si usa la función de copia con el ADF, los ajustes de la impresora estarán fijos así: zoom - 100%, Tipo papel -Papl normal y Tam. papel - A4. La impresión saldrá recortada si copia un original mayor que A4.

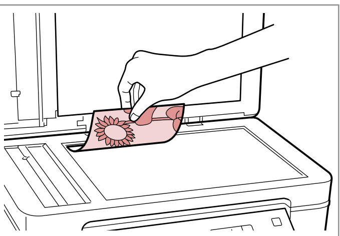
Quando utilizar a função de cópia com o alimentador automático de documentos, as definições de impressão são fixas com zoom - 100%, Tipo Papel - Pap. Normal e Formato Papel - A4. A impressão fica cortada se copiar um original maior que A4.

Piano di lettura

Superficie para documentos

Vidro de digitalização

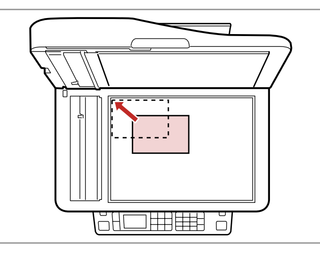




Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.

Colóquelo boca abajo y horizontal.

Coloque a face para baixo na horizontal.

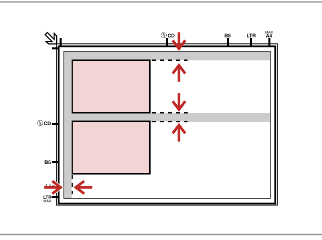


Adattare all'angolo.

Encaje en la esquina.

Ajuste ao canto.





Distanziare le foto di 5 mm tra loro.

Separe las fotos 5 mm.

Coloque as fotografias a uma distância de 5 mm.



È possibile ristampare una foto o più foto di formati diversi contemporaneamente se superiori a 30 × 40 mm.

Puede reimprimir una o varias fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

Pode reimprimir uma ou várias fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.



Quando è presente un documento nell'alimentatore automatico documenti e sul piano di lettura, la priorità viene assegnata al documento nell'alimentatore automatico.

Si hay un documento en el ADF y otro en la superficie para documentos, se dará prioridad al que está en el alimentador automático (ADF).

Quando tiver um documento no alimentador automático de documentos e no vidro de digitalização, o documento do alimentador automático de documentos tem prioridade.

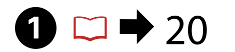
Copia
Copia
Cópias



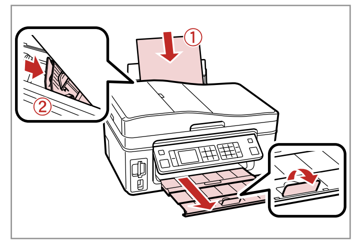
Copia di documenti

Copia de documentos

Copiar documentos



1 → 20

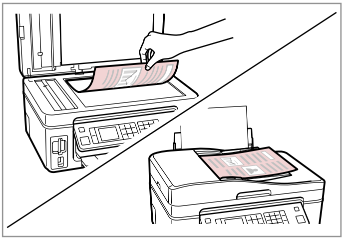


Caricare la carta.

Cargue papel.

Coloque papel.

2 → 24

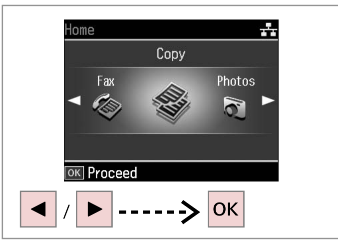


Posizionare orizzontalmente l’originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

3

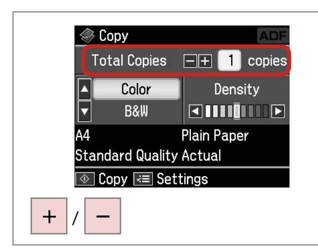


Selezionare **Copia**.

Seleccione **Cop.**

Seleccione **Copiar**.



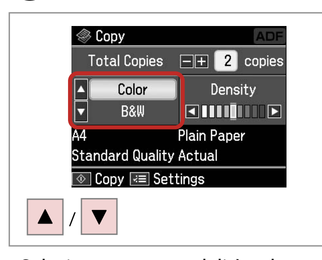


Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Defina o número de cópias.



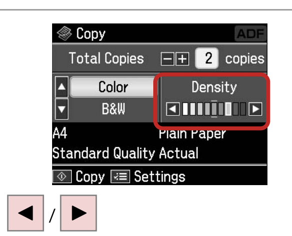


Selezionare una modalità colore.

Seleccione un modo de color.

Seleccione um modo de cor.



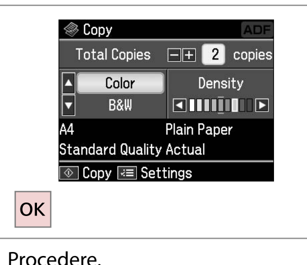


Impostare la densità.

Configure la densidad.

Defina a densidade.



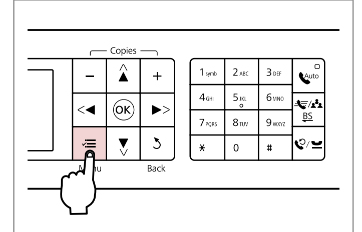


Procedere.

Continúe.

Continue.



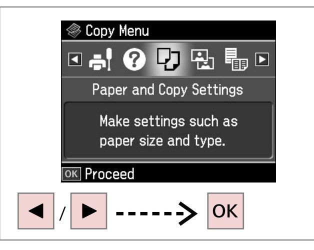


Accedere al menu di impostazione copia.

Vaya al menú de ajuste de la copia.

Entre no menu de configuração de cópias.



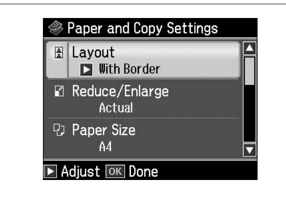


Selezionare **Impostazioni Carta e Copia**.

Seleccione **Ajustes papel y copia**.

Seleccione **Definições Papel e Cóp.**





Definire le impostazioni appropriate di copia.

Configure los ajustes de copia adecuados.

Efectue as definições de cópia adequadas.

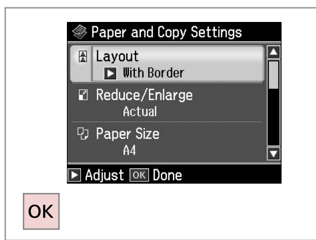


Assicurarsi di impostare Formato carta e Tipo carta.

No se olvide de configurar el Tam. papel y el Tipo papel.

Certifique-se de que define o Formato Papel e Tipo Papel.



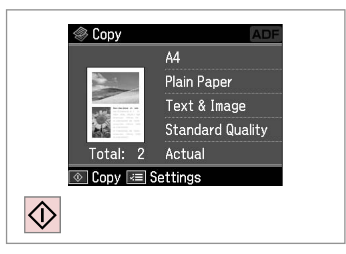


Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.





Avviare la copia.

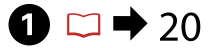
Empiece a copiar.

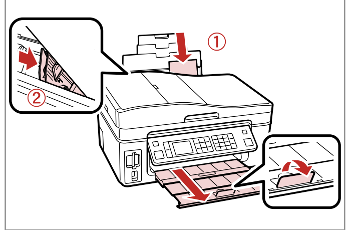
Inicie a cópia.

Ristampa e ripristino di foto

Reimprimir/ Restaurar fotos

Reimprimir/ Recuperar fotografias

1 
20

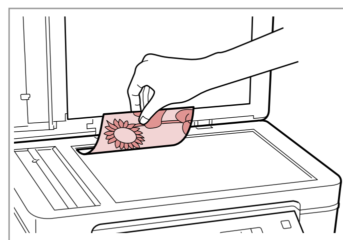


Caricare la carta.

Cargue papel.

Coloque papel.

2 26

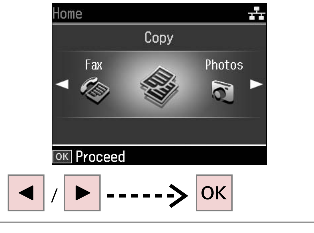


Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

3

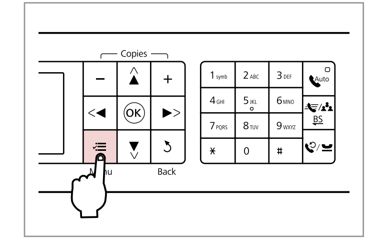


Selezionare **Copia**.

Seleccione **Cop.**

Seleccione **Copiar**.



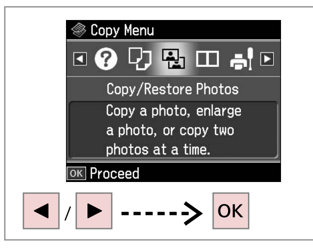


Accedere al menu di impostazione copia.

Vaya al menú de ajuste de la copia.

Entre no menu de configuração de cópias.





Selezionare **Copia/Riprist. foto**.

Seleccione **Copiar/Restaur fotos**.

Seleccione **Cop/Restaurar Fotos**.

6

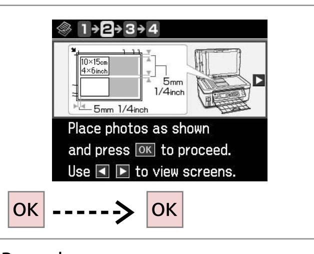


Selezionare On o Off.

Seleccione Act o Des.

Seleccione Sim ou Não.

7

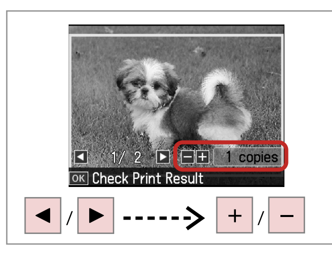


Procedere.

Continúe.

Continue.





Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Defina o número de cópias.



Se sono state acquisite due foto, ripetere il passaggio 8 per la seconda foto.

Si ha escaneado dos fotos, repita el paso 8 con la segunda foto.

Se digitalizou duas fotografias, repita o ponto 8 para a segunda fotografia.



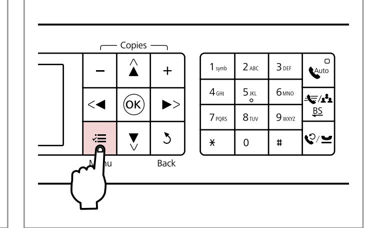


Procedere.

Continúe.

Continue.



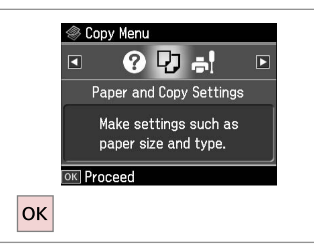


Accedere al menu di impostazione copia.

Vaya al menú de ajuste de la copia.

Entre no menu de configuração de cópias.



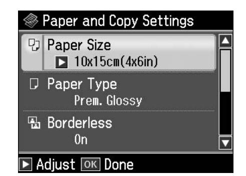


Procedere.

Continúe.

Continue.

   33



Definire le impostazioni appropriate di stampa.

Configure los ajustes de impresión adecuados.

Efectue as definições de impressão adequadas.

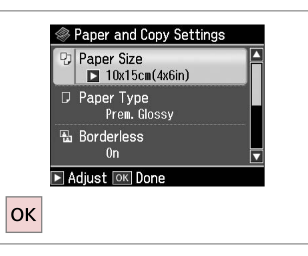


Assicurarsi di impostare Formato carta e Tipo carta.

No se olvide de configurar el Tam. papel y el Tipo papel.

Certifique-se de que define o Formato Papel e Tipo Papel.





Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.





Avviare la copia.

Empiece a copiar.

Inicie a cópia.

Elenco menu della modalità Copia

Lista del menú Modo Cop.

Lista de menus do modo Copiar



IT → 34

ES → 34



PT → 35



Impostazioni di stampa per la modalità Copia

Impostazioni Carta e Copia	Layout	Margini, No margini *1, Copia 2-up
	Zoom	Reale, Adatta pagina, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato carta	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Tipo carta	Carta com., Extra lucida, Lucida Prem., Lucida, Carta fotog., Matte
	Docum.	Testo , Grafica, Foto
	Qualità	Bozza, Qualità standard, Max
	Espansione *2	Standard, Medio, Minimo
Copia/Riprist. foto	Impostazioni Carta e Copia	Formato carta
		Tipo carta
		No margini
		Espansione *2
		Filtro
Aiuto Layout copia		
Manutenzione	➡ 72	
Risoluzione problemi		

*1 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.

*2 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto senza margini.



Ajustes de impresión del Modo Copia

Ajustes papel y copia	Compos	Con márgens, Sin margen *1, Copia 2-up
	Zoom	Real, Auto ajus pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Tam. papel	A4, 13×18cm (5x7"), 10×15cm (4x6"), A5
	Tipo papel	Papl normal, Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Papel fotogr., Mate
	Document	Text , Gráficos, Foto
	Calidad	Borrador, Calidad estándar, Óptim
	Expansión *2	Estándar, Medio, Mínimo
Copiar/Restaur fotos	Ajustes papel y copia	Tam. papel
		Tipo papel
		Sin margen
		Expansión *2
		Filtro
Asist compos copia		
Mantenimnto	➡ 72	
Solución problemas		

*1 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

*2 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos sin márgenes.



Definições de impressão do modo Copiar

Definições Papel e Cóp.	Esqu.	Margem, Sem Margns *1, Cópia 2/+
	Zoom	Real, Ajust Aut Pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato Papel	A4, 13×18(5x7"), 10×15cm(4x6"), A5
	Tipo Papel	Pap. Normal, Ultrabrilhante, Brilhante Prem., Brilh., Papel Foto, Mate
	Documento	Txto , Gráficos, Foto
	Qualid.	Prova, Qualidade Normal, Melh
	Expansão *2	Padrão, Médio, Mínimo
Cop/Restaurar Fotos	Definições Papel e Cóp.	Formato Papel
		Tipo Papel
		Sem Margns
		Expansão *2
		Filtro
Assist Esquma Cóp.		
Manutenção	➔ 72	
Solução Problemas		

*1 A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas partes superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

*2 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias sem margens.

Modalità Foto
Modo Fotos
Modo Fotos

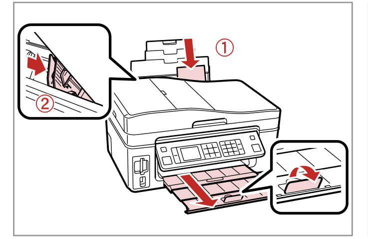


Stampa di foto

Impresión de fotos

Imprimir fotografias

1 

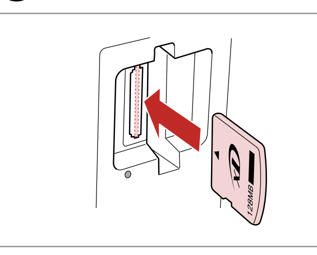


Caricare carta fotografica.

Cargue papel fotográfico.

Coloque papel fotográfico.

2 22

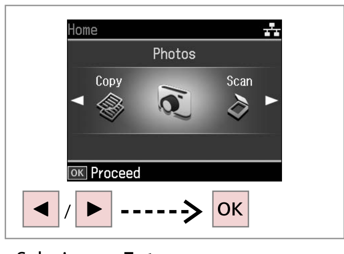


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3

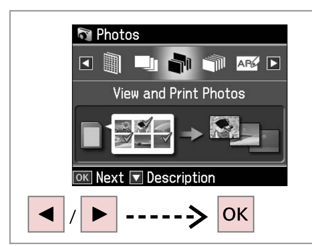


Selezionare **Foto**.

Seleccione **Fotos**.

Seleccione **Fotos**.





Selezionare **Visualizza e stampa**.

Seleccione **Ver e impr fotos**.

Seleccione **Ver e Imprimir**.

5



Selezionare una foto.

Seleccione una foto.

Seleccione uma fotografia.

6



Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Defina o número de cópias.

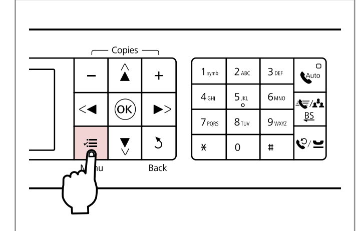


Per selezionare altre foto, ripetere i passaggi 5 e 6.

Si desea seleccionar más fotos, repita los pasos 5 y 6.

Para seleccionar mais fotografias, repita os pontos 5 e 6.



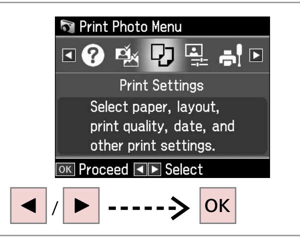


Accedere al menu di impostazione stampa.

Vaya al menú de ajuste de impresión.

Entre no menu de configuração de impressão.



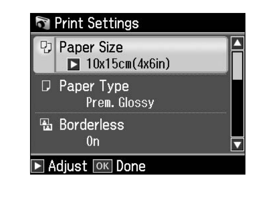


Selezionare **Impost. stampa**.

Seleccione **Ajusts impres**.

Seleccione **Def. Impressão**.





Selezionare le impostazioni di stampa appropriate.

Seleccione los ajustes de impresión adecuados.

Seleccione as definições de impressão adequadas.



Assicurarsi di impostare Formato carta e Tipo carta.

No se olvide de configurar el Tam. papel y el Tipo papel.

Certifique-se de que define o Formato Papel e Tipo Papel.



Per regolare le foto, premere ≔ e definire le impostazioni appropriate. ➡ 48

Para ajustar fotos, pulse ≔ y configure los ajustes adecuados. ➡ 48

Para ajustar fotografias, pressione ≔ e efectue as definições adequadas. ➡ 48





Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

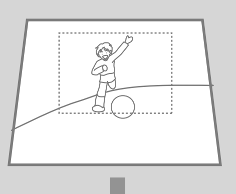
Inicie a impressão.



Dopo il passaggio 5, è possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere ⊠/⊕ e definire le impostazioni.

Después del paso 5, puede recortar y ampliar la foto. Pulse ⊠/⊕ y configure los ajustes.

Após o ponto 5, pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione ⊠/⊕ e efectue as definições.

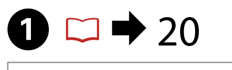


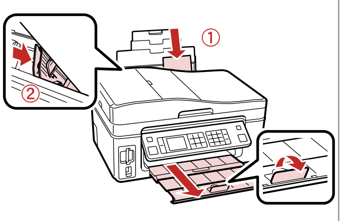


Stampa in vari layout

Impresión con diversas composiciones

Imprimir com vários esquemas

1 
→ 20

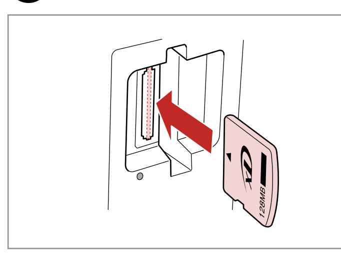


Caricare carta fotografica.

Cargue papel fotográfico.

Coloque papel fotográfico.

2 → 22

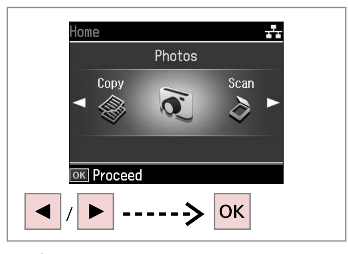


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3

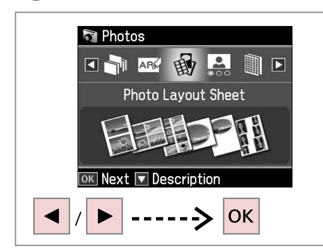


Selezionare **Foto**.

Seleccione **Fotos**.

Seleccione **Fotos**.



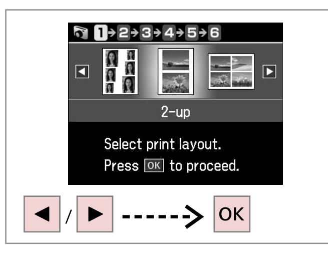


Selezionare **Foglio layout foto**.

Seleccione **Hoja compos foto**.

Seleccione **Folha Esquema Foto**.



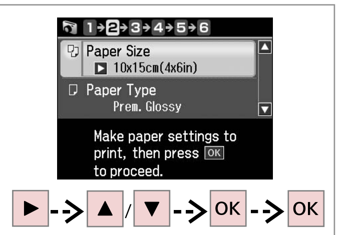


Selezionare un layout.

Elija una composición.

Seleccione um esquema.



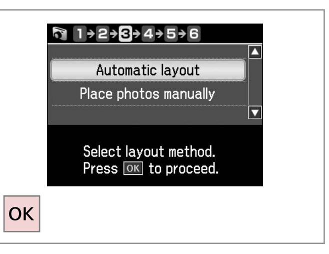


Selezionare tipo e formato di carta.

Seleccione el tipo y el tamaño del papel.

Seleccione tipo e formato de papel.





Selezionare **Layout automatico**.

Seleccione **Compos automát**.

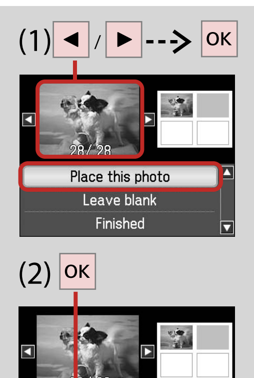
Seleccione **Esquema automát.**



Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre una foto come mostrato in (1) o lasciare vuoto come in (2).

Si elige **Poner fotos manualmte**, componga una foto como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual/**, coloque uma fotografia como se indica em (1) ou deixe em branco como se indica em (2).







Procedere.

Continúe.

Continue.





Selezionare una foto.

Seleccione una foto.

Seleccione uma fotografia.



Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 9.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 9.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 9.



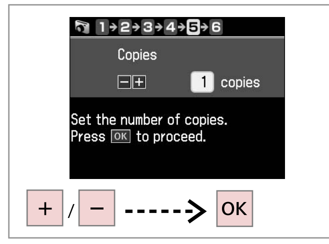


Finire la selezione di foto.

Termine de seleccionar fotos.

Termine de seleccionar fotografias.



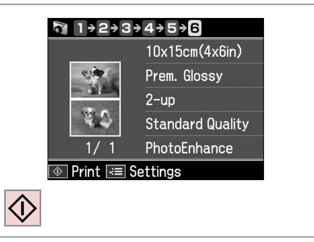


Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Defina o número de cópias.





Stampare.

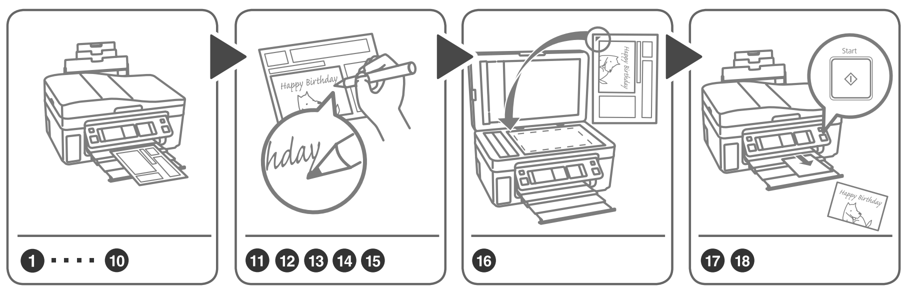
Imprima.

Imprima.

Stampa di cartoline fotografiche

Impresión de felicitaciones fotográficas

Imprimir cartões com fotografias

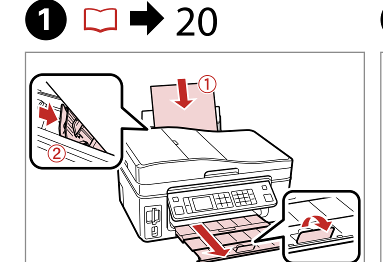


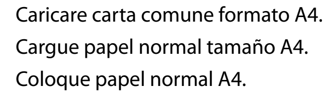
È possibile stampare facilmente dei messaggi manoscritti o dei disegni su una foto.

Puede imprimir mensajes o dibujos manuscritos en una foto.

Pode imprimir facilmente mensagens manuscritas ou desenhos numa fotografia.

1 → 20



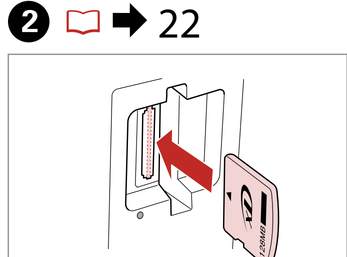


Caricare carta comune formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.

2 → 22

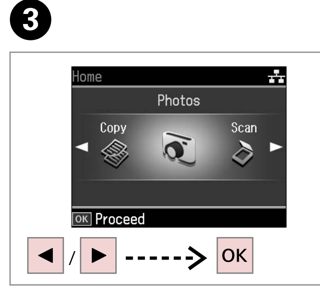


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3

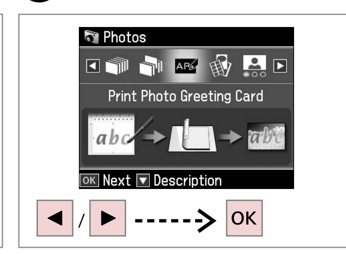


Select **Foto**.

Seleccione **Fotos**.

Seleccione **Fotos**.

4

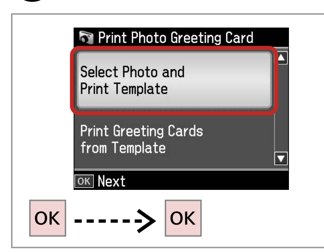


Selezionare**Stampa cartolina foto**.

Seleccione **Impr felicitación fotográ**.

Seleccione **Imp. Cartão Felic c/ Foto**.



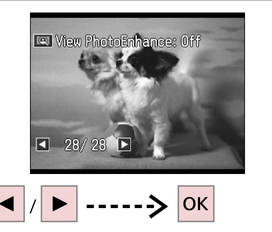


Procedere.

Continúe.

Continue.



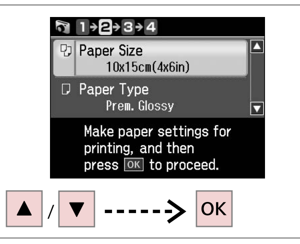


Selezionare la foto da stampare.

Seleccione la foto que vaya a imprimir.

Seleccione a fotografia a imprimir.



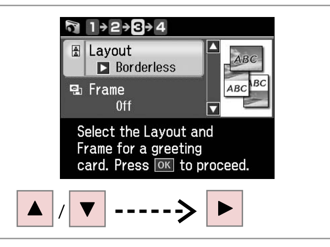


Selezionare un menu di impostazione.

Seleccione un menú de ajuste.

Seleccione um menu de configuração.



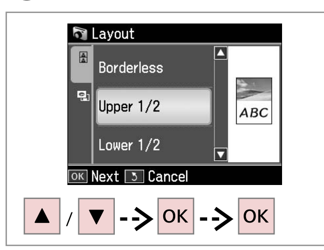


Selezionare un menu di impostazioni.

Seleccione un menú de ajustes.

Seleccione um menu de definições.



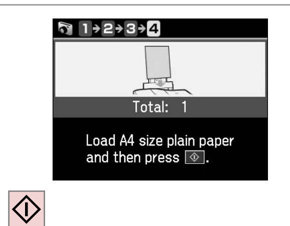


Selezionare una voce.

Seleccione una opción.

Seleccione um item.





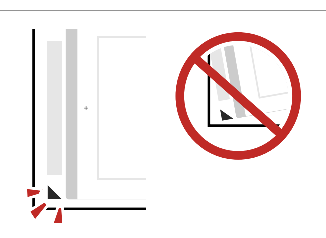


Stampare.

Imprima.

Imprima.



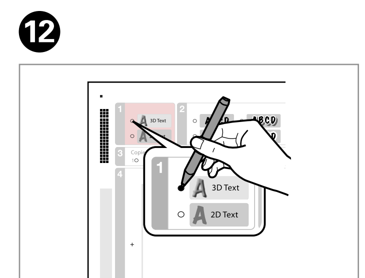


Verificare che ▲ sia allineato all'angolo.

Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina.

Alinhe ▲ com o canto.

12

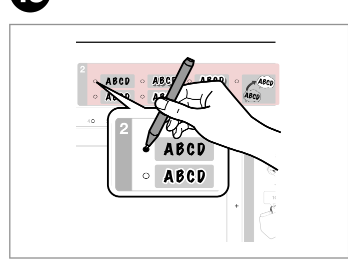


Selezionare lo stile del testo.

Seleccione el estilo del texto.

Seleccione o estilo do texto.

13

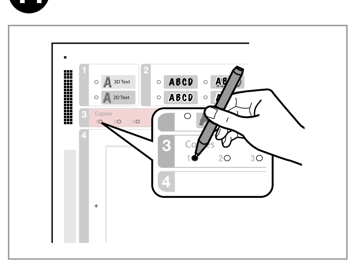


Selezionare il tipo.

Seleccione el tipo.

Seleccione o tipo.

14

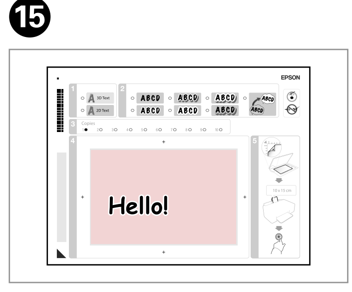


Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Seleccione o número de cópias.

15

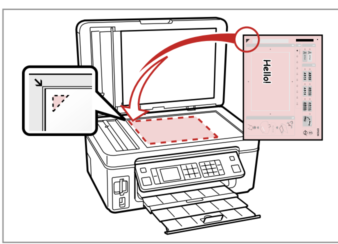


Scrivere un messaggio o un disegno.

Escriba un mensaje o dibuje.

Escreva uma mensagem ou desenho.

16  → 26



Porre il modello a faccia in giù.

Ponga la plantilla boca abajo.

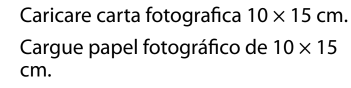
Coloque o modelo para baixo.

17 → 20



Caricare carta fotografica 10 × 15 cm.

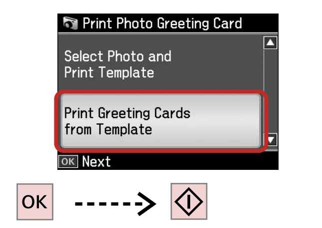
Cargue papel fotográfico de 10 × 15 cm.



Coloque papel fotográfico 10 × 15 cm.

18





Stampare le cartoline.

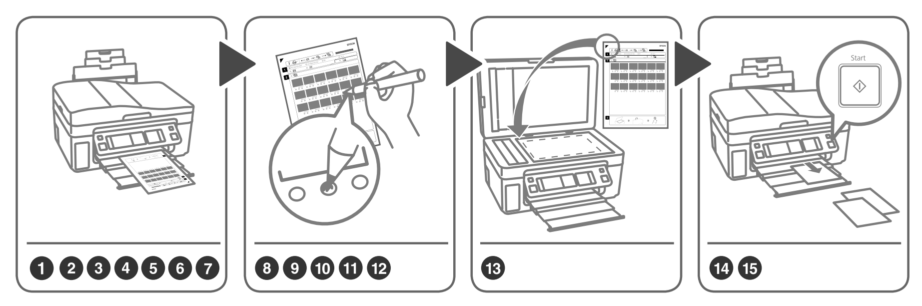
Imprima felicitaciones.

Imprima cartões de felicitações.

Stampa di foto da un foglio di indice

Impresión de fotos a partir de una hoja de índice

Imprimir fotografias a partir da folha de índice

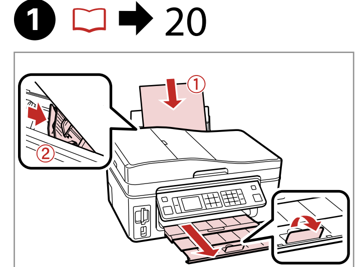


Selezionare le foto sul foglio di indice (A4), quindi effettuarne la scansione per stampare le foto.

Seleccione fotos en la hoja de índice (A4), y escanéela para imprimir fotos.

Seleccione fotografias na folha de índice (A4) e digitalize-a para as imprimir.

❶ → 20

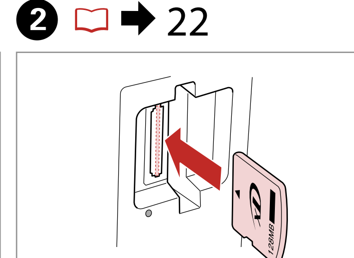


Caricare carta comune formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.

❷ → 22

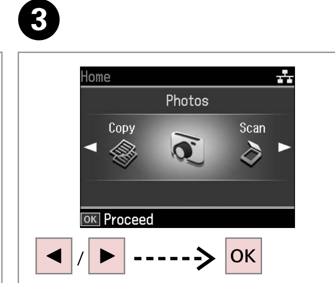


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

❸

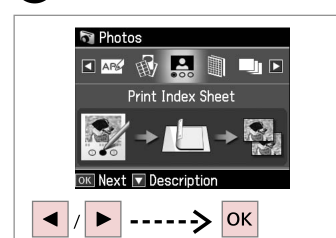


Selezionare **Foto**.

Seleccione **Fotos**.

Seleccione **Fotos**.

❹

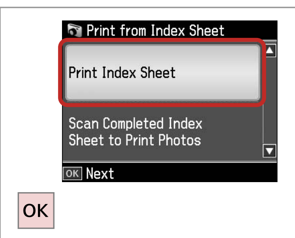


Selezionare **Stampa indice**.

Seleccione **Impr. hoja índice**.

Seleccione **Imp. folha índice**.



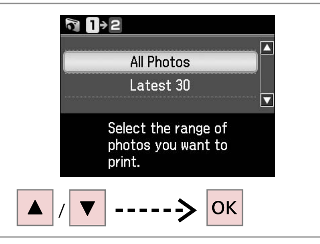


Selezionare **Stampa indice**.

Seleccione **Impr. hoja índice**.

Seleccione **Imp. folha índice**.

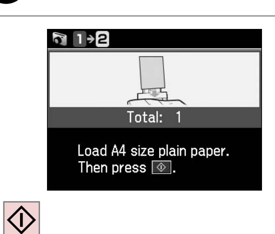


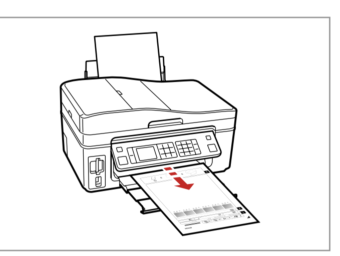


Selezionare l'intervallo di foto.

Seleccione el intervalo de fotos.

Seleccione a série de fotografias.





Stampare il foglio di indice.

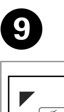
Imprima la hoja de índice.

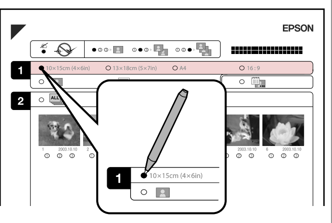
Imprima a folha de índice.

Verificare che ▲ sia allineato all'angolo.

Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina.

Alinhe ▲ com o canto.



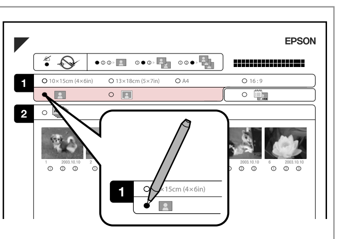


Selezionare un formato carta.

Seleccione un tamaño de papel.

Seleccione um formato de papel.



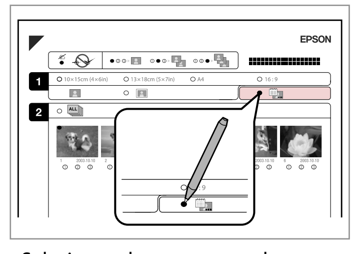


Selezionare Margini o Senza margini.

Seleccione con márgenes o sin ellos.

Seleccione com ou sem margens.



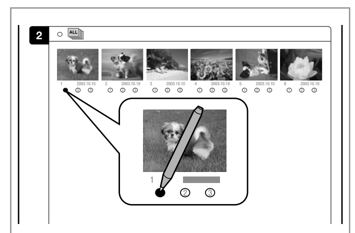


Selezionare la stampa con data.

Seleccione si se imprime la fecha.

Seleccione para imprimir com data.



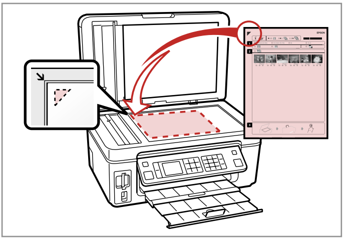


Selezionare il numero di copie.

Configure el número de copias.

Seleccione o número de cópias.



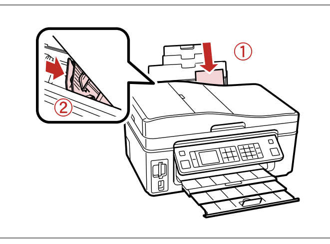


Collocare il foglio di indice a faccia in giù.

Ponga la hoja de índice boca abajo.

Volte a folha de índice para baixo.



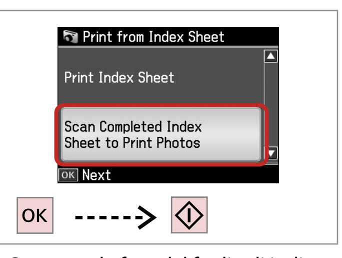


Caricare carta fotografica.

Cargue el papel fotográfico.

Coloque o papel fotográfico.





Stampare le foto dal foglio di indice.

Imprima las fotos desde la hoja de índice.

Imprima fotografias a partir da folha de índice.



È possibile stampare foto su Ultra Glossy Photo Paper (Carta fotografica ultralucida), Premium Glossy Photo Paper (Carta fotografica lucida Premium) o Premium Semigloss Photo Paper (Carta fotografica semilucida Premium).

Puede imprimir fotos en Ultra Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado extra), Premium Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado Premium) o en Premium Semigloss Photo Paper (Papel fotográfico semibrillo).

Pode imprimir fotografias em Ultra Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Ultrabrilhante), Premium Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Brilhante Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papel Fotográfico Semibrilhante Premium).

Elenco menu della modalità Foto

Lista del menú Modo Fotos

Lista de menus do modo Fotos

IT  49

ES 50

PT 51

On

Home

Copies

Stop/Clear

Start

Menu

Back

1 symb 2 ABC 3 DEF Auto

4 GHI 5 JKL 6 MNO BS

7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ

* 0 #

Home

Photos

Copy Scan

OK Proceed

Photos

View and Print Photos

OK Next Description

View PhotoEnhance: Off

28/ 28 1 copies

OK Check Print Result

Print Photo Menu

Print Settings

Select paper, layout, print quality, date, and other print settings.

OK Proceed Select

Print Settings

Paper Size 10x15cm(4x6in)

Paper Type Prem. Glossy

Borderless On

Adjust OK Done

Paper Size

10x15cm(4x6in)

13x18cm(5x7in)

16:9 wide

A4

OK Done Cancel



Modalità Foto

Stampa ogni foto
Visualizza e stampa
Stampa cartolina foto
Foglio layout foto
Stampa indice
Stampa foglio prova
Presentazione

Impost. stampa

Seleziona foto	Selez. ogni foto
	Selez. per data
	Annulla selez. foto
Impost. stampa	Formato carta
	Tipo carta
	No margini
	Qualità
	Espansione *[2]
	Data
	Adatta cornice *[3]
	Bidirezionale *[4]
Regolazioni foto *[1]	Migliora *[5]
	Rileva scena
	Rid. occhi rossi *[6]
	Filtro *[7]
	Luminosità
	Contrasto
	Nitidezza
	Saturazione
Manutenzione	➜ 72
Risoluzione problemi	

*1 Tali funzioni hanno effetto soltanto sulle stampe. Le immagini originali non vengono modificate.

*2 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto senza margini.

*3 Selezionare On per ritagliare automaticamente la foto al fine di adattarla allo spazio disponibile per il layout selezionato. Selezionare Off per disattivare la funzione di ritaglio automatico e lasciare uno spazio bianco ai bordi della foto.

*4 Selezionare On per aumentare la velocità di stampa. Selezionare Off per migliorare la qualità di stampa (ma le foto vengono stampate più lentamente).

*5 Selezionare PhotoEnhance per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto. Selezionare P.I.M. per utilizzare le impostazioni PRINT Image Matching o Exif Print della fotocamera digitale.

*6 A seconda del tipo di foto, è possibile che vengano corrette parti delle foto diverse da quelle con l'effetto occhi rossi.

*7 Selezionare **On** per stampare in bianco e nero.



Modo Fotos

Impr todas fotos
Ver e impr fotos
Impr felicitación fotográ
Hoja compos foto
Impr. hoja índice
Imprim hoja prueba
Presnt continua

Ajusts impres

Selecc. fotos	Selec todas fotos
	Selec x fecha
	Cancel selección foto
Ajusts impres	Tam. papel
	Tipo papel
	Sin margen
	Calidad
	Expansión *2
	Fecha
	Ajust a marco *3
	Dos sentidos *4
Ajustes de foto *1	Mejorar *5
	Detecc. escena
	Corrg oj rojo *6
	Filtro *7
	Brillo
	Contraste
	Nitidez
	Saturación
Mantenimnto	→ 72
Solución problemas	

*1 Estas funciones sólo afectan a las impresiones. No cambian las imágenes originales.

*2 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos sin márgenes.

*3 Elija Act si desea que la foto se recorte automáticamente para caber en el espacio disponible de la composición seleccionada. Elija Des para desactivar el recorte automático y dejar un espacio en blanco en los bordes de la foto.

*4 Si desea imprimir más rápido, seleccione Act. Si desea aumentar la calidad, seleccione Des (las fotos se imprimirán más despacio).

*5 Seleccione PhotoEnhance si desea ajustar el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos automáticamente. Seleccione P.I.M. para usar los ajustes PRINT Image Matching o Exif Print de su cámara.

*6 Con algunos tipos de foto, se corrigen otras partes de la imagen además de los ojos.

*7 Seleccione **Act** para imprimir en blanco y negro.



Modo Fotos

Imprimir Fotografias Todas
Ver e Imprimir
Imp. Cartão Felic c/ Foto
Folha Esquema Foto
Imp. folha índice
Imprimir Folha de Prova
Reproduzir Apresentação

Definições de impressão

Selec. Fotos	Selec. FotosTodas
	Selec. por data
	Cancelar Selec. Fotos
Def. Impressão	Formato Papel
	Tipo Papel
	Sem Margns
	Qualid.
	Expansão *2
	Data
	Ajust. à Mold. *3
	Bidireccional *4
Ajustes fotos *1	Melhorar *5
	Detecção Cena
	Corrigir olh *6
	Filtro *7
	Brilho
	Contraste
	Nitidez
	Saturação
Manutenção	→ 72
Solução Problemas	

*1 Estas funções afectam apenas as impressões. Não afectam as imagens originais.

*2 Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias sem margens.

*3 Seleccione Sim para cortar automaticamente a fotografia de forma a que caiba no espaço disponível do esquema que seleccionou. Seleccione Não para desactivar o corte automático e deixar espaço em branco nas margens da fotografia.

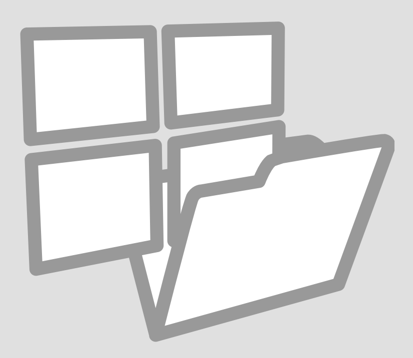
*4 Seleccione Sim para aumentar a velocidade de impressão. Seleccione Não para melhorar a qualidade (mas as fotografias são impressas mais lentamente).

*5 Seleccione PhotoEnhance para ajustar automaticamente o brilho, contraste e saturação das fotografias. Seleccione P.I.M. para utilizar as definições PRINT Image Matching ou Exif Print da câmara.

*6 Consoante o tipo de fotografia, podem ser corrigidas partes da imagem para além dos olhos.

*7 Seleccione **Sim** para imprimir a preto e branco.

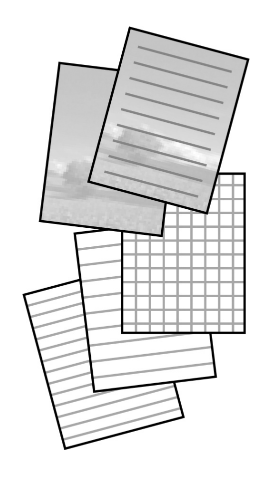
Altre modalità
Modo Otros
Outros modos



Stampa su carta a righe

Impresión de papel rayado

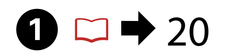
Imprimir papel pautado

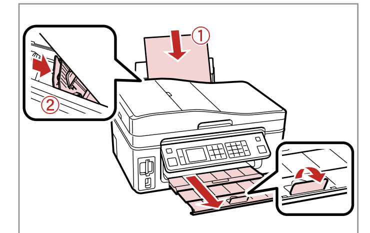


È possibile stampare su carta scolastica a righe o quadretti con o senza una foto di sfondo.

Puede imprimir papel escolar rayado o papel de gráficos con o sin una foto de fondo.

Pode imprimir em papel escolar pautado ou quadriculado com ou sem uma fotografia definida como fundo.



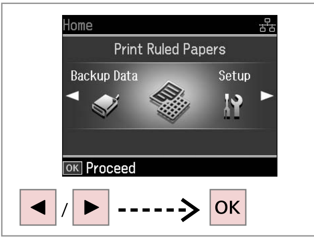


Caricare carta comune formato A4.

Cargue papel normal tamaño A4.

Coloque papel normal A4.



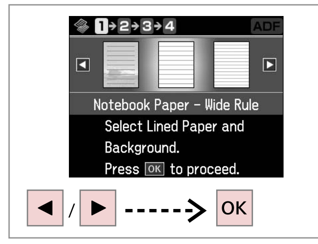


Selezionare **Stampa carte rigate con margini**.

Seleccione **Impr papeles rayados**.

Seleccione **Imp. Papéis Pautados**.





Selezionare un tipo di formato.

Seleccione un tipo de formato.

Seleccione um tipo de formato.

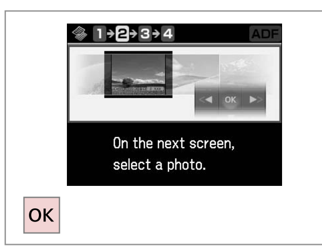


Se si seleziona un formato senza immagine di sfondo, andare a ❻.

Si selecciona un formato sin imagen de fondo, vaya a ❻.

Se seleccionar um formato sem imagem de fundo, avance para ❻.

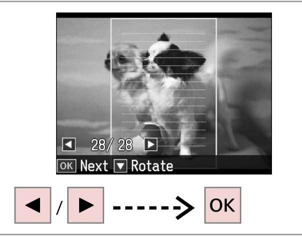




Procedere.

Continúe.

Continue.



Selezionare la foto da stampare.

Seleccione la foto que vaya a imprimir.

Seleccione a fotografia a imprimir.

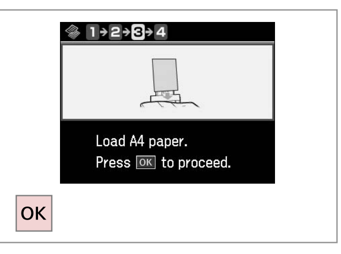


Per ruotare la cornice, premere ▼.

Para girar el marco, pulse ▼.

Para rodar a moldura, pressione ▼.



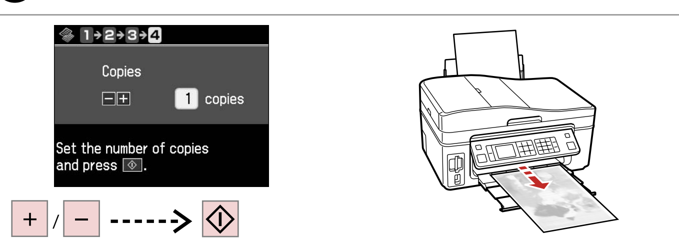


Procedere.

Continúe.

Continue.





Impostare il numero di copie e stampare.

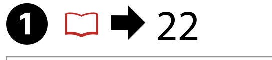
Configure el número de copias e imprima.

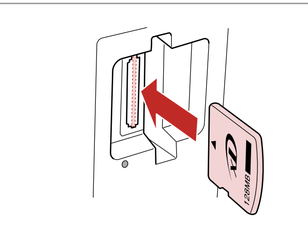
Defina o número de cópias e imprima.

Scansione su una scheda di memoria

Escaner y guardar en una tarjeta de memoria

Digitalizar para um cartão de memória



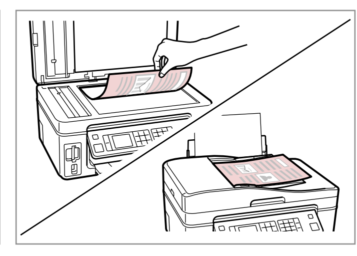


Inserire una scheda di memoria.

Inserte una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

2 24

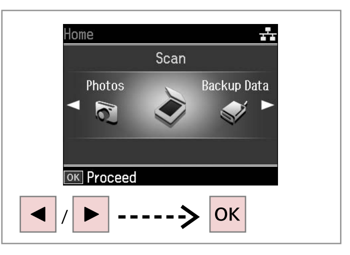


Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

3

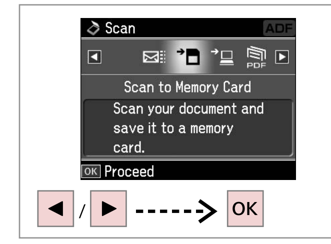


Selezionare **Scan**.

Seleccione **Esca**.

Seleccione **Dig.**





Selezionare **Scansione su scheda**.

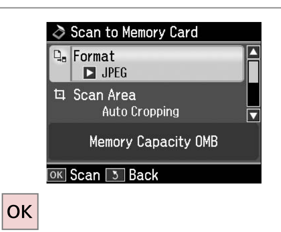
Seleccione **Escan a tarj memori**.

Seleccione **Dig. p/ Cartão Mem.**







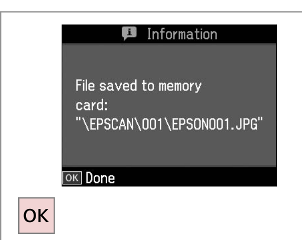


Impostare ed effettuare la scansione.

Seleccione ajustes y escanee.

Seleccione as definições e digitalize.





Controllare il messaggio sullo schermo.

Fíjese en el mensaje de la pantalla.

Verifique a mensagem no ecrã.



Se i bordi della foto sono sbiaditi, cambiare **AreaScan.**

Si los bordes de la foto son muy tenues, cambie el **Área esca**.

Se as margens da fotografia estiverem ténues, altere a **Área Dig.**

Scansione su un computer

Escaneado y almacenamiento en un ordenador

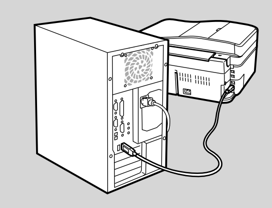
Digitalizar para um computador



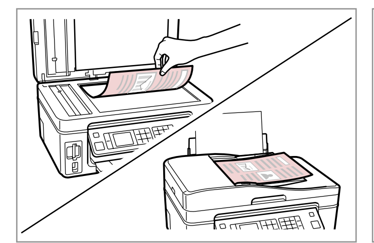
Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que haya instalado el software para esta impresora en el ordenador y que los ha conectado según las instrucciones del póster Para empezar.

Certifique-se de que instalou software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do póster Começar por aqui.



1 
24

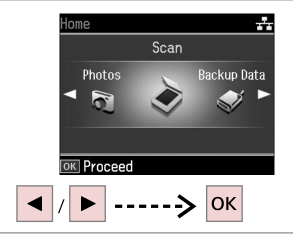


Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2 

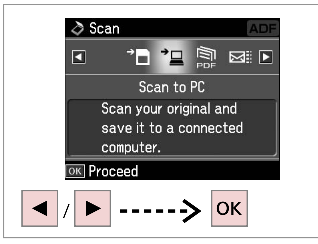


Selezionare **Scan**.

Seleccione **Esca**.

Seleccione **Dig.**

3 

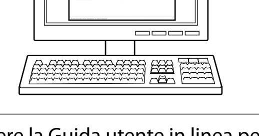


Selezionare una voce.

Seleccione una opción.

Seleccione um item.

4



Vedere la Guida utente in linea per continuare.

Para continuar, consulte el Manual de usuario on-line.

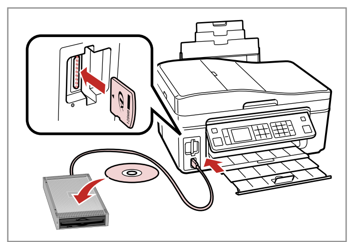
Consulte o Guia do Utilizador interactivo para continuar.

Backup su periferica di archiviazione esterna

Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento externo

Cópia de segurança para dispositivo externo

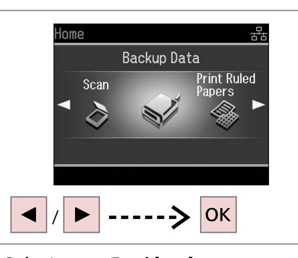




Inserire e connettere.

Insértela y conecte.

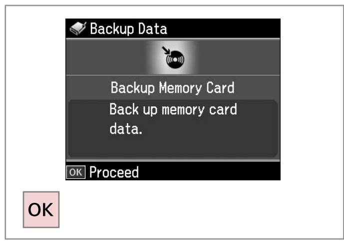
Insira e ligue.



Selezionare **Dati backup**.

Seleccione **Cop seg dats**.

Seleccione **Cóp. dados**.



Selezionare **Backup scheda**.

Seleccione **Cop seg tarj memor**.

Seleccione **Cópia Cartão Mem.**





Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Siga las instrucciones que aparezcan por pantalla.

Siga as instruções do ecrã.



Per cambiare la velocità di scrittura, premere ≡, selezionare **Vel. scrittura** e impostare.

Para cambiar la velocidad de escritura, pulse ≡, seleccione **Veloc escritra** y configúrela.

Para alterar a velocidade de escrita, pressione ≡, seleccione **Veloc escrita** e defina.



È possibile stampare foto dalla periferica di backup. Rimuovere la scheda dalla stampante, connettere la periferica, quindi stampare le foto. ➡ 37

Puede imprimir fotos desde el dispositivo de almacenamiento de copia de seguridad. Saque la tarjeta de memoria de la impresora, conecte el dispositivo e imprima las fotos. ➡ 37

Pode imprimir fotografias a partir do dispositivo de cópia de segurança. Retire o cartão de memória da impressora, ligue o dispositivo e imprima as fotografias. ➡ 37

Elenco menu delle altre modalità

Lista del menú Modo Otros

Lista de menus de outros modos









Modalità Scan

Scansione su scheda	Form.	JPEG, PDF
	AreaScan.	Autoritaglio, AreaMax.
	Formato originale *	A4
	Docum.	Testo, Foto
	Qualità	Standard, Max
	Livello memoria	
Scansione su PC		
Scansione su PDF		
Scansione su email		

* Visualizzato solo quando il documento è caricato nell’alimentatore automatico documenti.

Modalità Stampa carte rigate con margini

Blocco note - Ampio, Blocco note - Stretto, Millimetrata, Senza righe, Con righe

Modalità Dati backup

Backup scheda

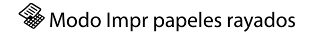




Modo Esca

Escan a tarj memori	Format	JPEG, PDF
	Área esca	Recorte autom, Área máx
	Tamño original *	A4
	Document	Text, Fotografía
	Calidad	Estándar, Óptim
	Capac. memoria	
Escan a PC		
Escan a PDF		
Escan a correo		

* Mostrado sólo si el documento está en el alimentador automático de documentos (ADF).



Modo Impr papeles rayados

Papel rayado - Doble espacio, Papel rayado - Un espacio, Papel gráf., Papelería sin líneas, Papelería c líneas

Modo Cop seg dats

Cop seg tarj memor



Modo Dig.

Dig. p/ Cartão Mem.	Form.	JPEG, PDF
	Área Dig.	Corte Auto, Área Máx
	Tam. do Original *	A4
	Documento	Txto, Fotografia
	Qualid.	Padrão, Melh
	Cap. Mem.	
Dig. p/ PC		
Dig. p/ PDF		
Dig. p/ Email		

* Apenas aparece quando o documento está colocado no alimentador automático de documentos.

Modo Imp. Papéis Pautados

Papel Bloco - Régua Larga, Papel Bloco - Régua Estreita, Papel Gráf., Papel sem linhas, Papel com linhas

Modo Cóp. dados

Cópia Cartão Mem.

Modalità Setup (Manutenzione)
Modo Config (Mantenimnto)
Modo Config. (Manutenção)



Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estado dos tinteiros

❶

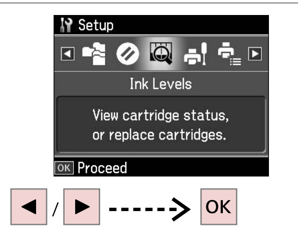


Selezionare **Setup**.

Seleccione **Config**.

Seleccione **Conf.**

❷

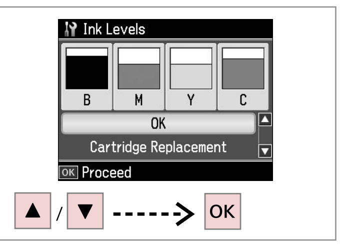


Selezionare **Livelli**.

Seleccione **Nivl tinta**.

Seleccione **Nív. Tinta**.

❸

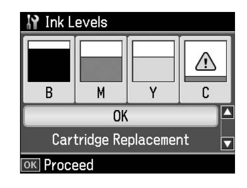


Continuare o cambiare la cartuccia.

Continúe o cambie el cartucho.

Continue ou mude de tinteiro.

C	M	Y	B	⚠
Ciano	Magenta	Giallo	Nero	Inchiostro basso.
Cian	Magenta	Amarillo	Negro	Queda poca tinta.
Ciano	Magenta	Amarelo	Preto	Há pouca tinta.





Nella schermata al passaggio 3, è possibile selezionare di sostiture le cartucce anche se non esaurite. È inoltre possibile avviare tale operazione selezionando la modalità **Setup**, **Manutenzione** e quindi **Cambio cartuccia inchiostro**. Per istruzioni sulla sostituzione della cartuccia, vedere ➡ 80.

En la pantalla del paso 3, puede elegir cambiar los cartuchos de tinta aunque no se hayan gastado. También puede iniciar esta operación seleccionando el modo **Config**, **Mantenimnto** y luego **Cambio cartucho tinta**. Encontrará las instrucciones para cambiar cartuchos en ➡ 80.

No ecrã do ponto 3, pode seleccionar a substituição de tinteiros mesmo que não estejam vazios. Pode também iniciar esta operação seleccionando o modo **Conf.**, **Manutenção** e **Substituição Tinteiro**. Para saber como substituir o tinteiro, consulte ➡ 80.



Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

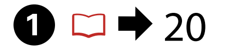
Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

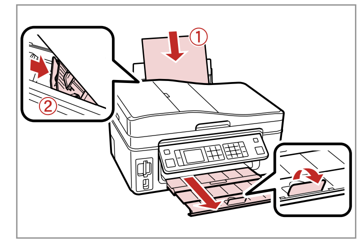
A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

Verificar/Limpar a cabeça de impressão

1 

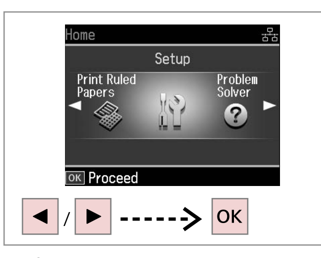


Caricare della carta formato A4.

Cargue papel tamaño A4.

Coloque papel A4.

2

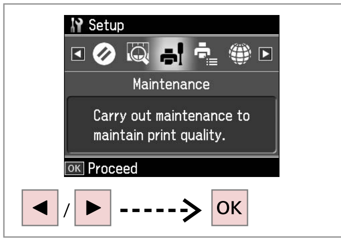


Selezionare **Setup**.

Seleccione **Config**.

Seleccione **Conf.**

3

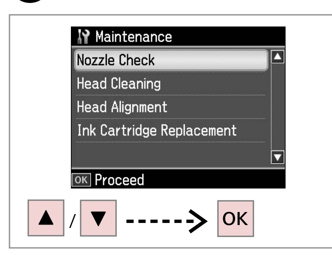


Selezionare **Manutenzione**.

Seleccione **Mantenimnto**.

Seleccione **Manutenção**.



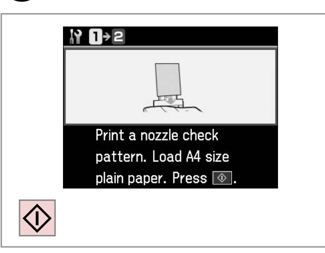


Selezionare **Controllo ugelli**.

Seleccione **Test inyect.**

Seleccione **Verif. Jactos**



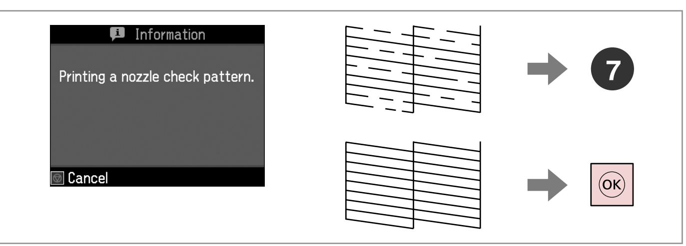


Avviare il controllo degli ugelli.

Inicie el test de inyectores.

Inicie a verificação dos jactos.



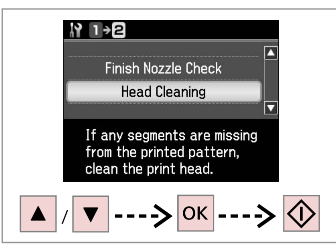


Controllare il motivo.

Examine el patrón.

Verifique o modelo.



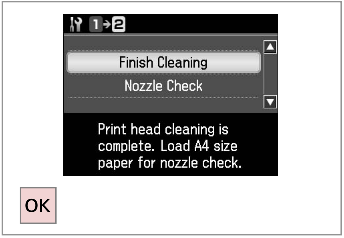


Selezionare **Pulizia testine** e avviare.

Seleccione **Limp. cabezal** y empiece.

Seleccione **Limp. Cabeças** e inicie.





Terminare la pulizia della testina.

Termine la limpieza del cabezal.

Termine a limpeza da cabeça.



La pulizia della testina di stampa utilizza inchiostro da tutte le cartucce e, pertanto, pulire la testina solo se la qualità di stampa diminuisce.

En la limpieza del cabezal de impresión se usa tinta de todos los cartuchos, así que solo hay que limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta tinta de todos os tinteiros, limpe apenas a cabeça se a qualidade diminuir.



Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, lasciare la stampante spenta per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l’assistenza Epson.

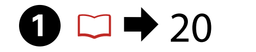
Si la calidad no mejora tras cuatro limpiezas, no toque la impresora durante un mínimo de seis horas. A la mañana siguiente, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

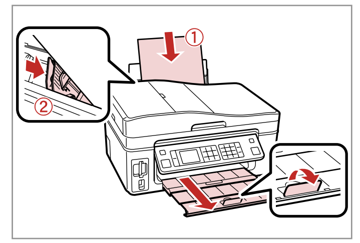
Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, não utilize a impressora durante pelo menos 6 horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

Alinhar a cabeça de impressão

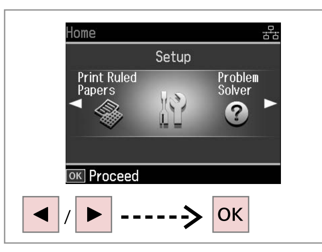




Caricare della carta formato A4.

Cargue papel tamaño A4.

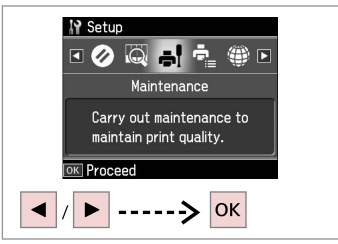
Coloque papel A4.



Selezionare **Setup**.

Seleccione **Config**.

Seleccione **Conf.**

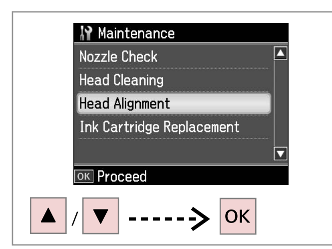


Selezionare **Manutenzione**.

Seleccione **Mantenimnto**.

Seleccione **Manutenção**.



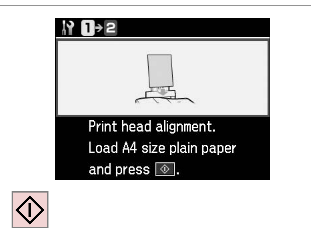


Selezionare **Allineamento testine**.

Seleccione **Alineac cabezl**.

Seleccione **Alinham. Cabeças**.



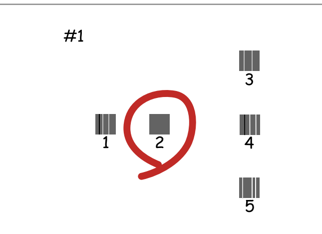


Stampare i motivi.

Imprima patrones.

Imprima modelos.



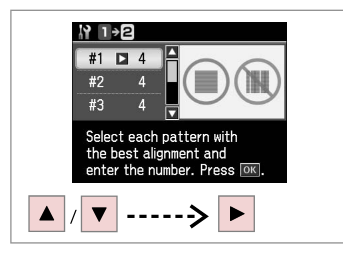


Selezionare il motivo più pieno.

Seleccione el patrón más uniforme.

Seleccione o modelo mais sólido.



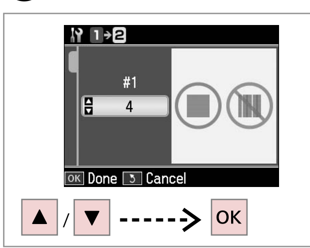


Selezionare il numero di motivo.

Seleccione el número del patrón.

Seleccione o número do modelo.



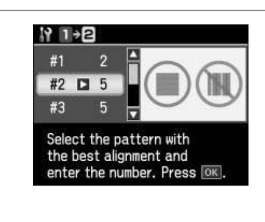


Immettere il numero.

Escriba el número.

Introduza o número.



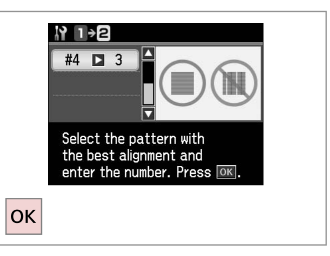


Ripetere i passaggi 7 e 8, se necessario.

Si es necesario, repita los pasos 7 y 8.

Repita os pontos 7 e 8 se necessário.





Terminare l’allineamento della testina.

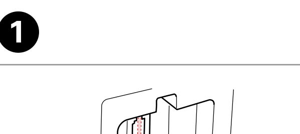
Termine la alineación del cabezal.

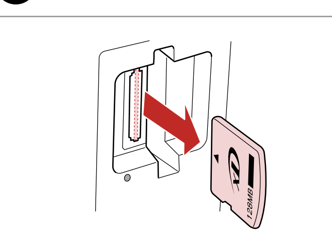
Termine de alinhar a cabeça de impressão.

Setup PictBridge

Ajuste de PictBridge

Configuração PictBridge

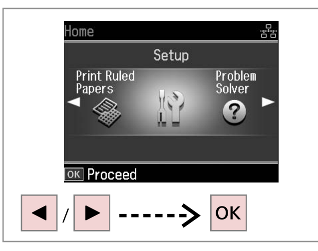




Rimuovere.

Sáquelo.

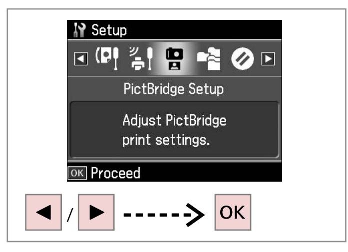
Retire.



Selezionare **Setup**.

Seleccione **Config**.

Seleccione **Conf.**



Selezionare **Setup PictBridge**.

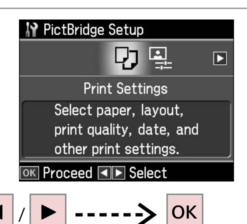
Seleccione **Ajust Pictbridge**.

Seleccione **Defin PictBridge**.







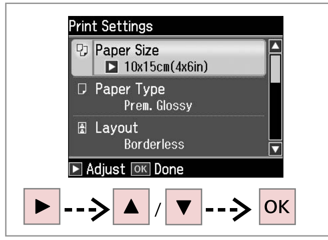


Selezionare **Impost. stampa**.

Seleccione **Ajusts impres**.

Seleccione **Def. Impressão**.



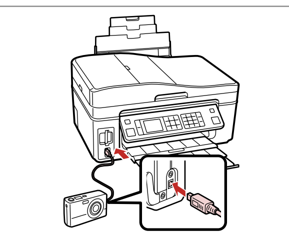


Selezionare le impostazioni di stampa appropriate.

Seleccione los ajustes de impresión adecuados.

Seleccione as definições de impressão adequadas.



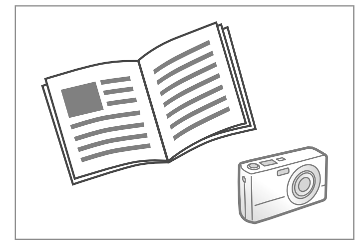


Collegare e accendere.

Conecte y encienda.

Ligue à impressora e ligue-a.





Per stampare, vedere la guida della fotocamera.

Para la impresión, consulte el manual de la cámara.

Para imprimir, consulte o guia da câmara.

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Dimensioni immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



A seconda delle impostazioni di questa stampante e della fotocamera, è possibile che alcune combinazioni di tipo e formato carta e layout non siano supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam compatíveis.



È possibile che alcune impostazioni della fotocamera digitale non trovino riscontro nella stampa.

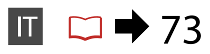
Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir na impressão.

Elenco menu modalità Setup

Lista del menú Modo Config

Lista de menus do modo Config.



IT → 73

ES → 73

PT → 74

On

Home

Copies

Menu

Back

Stop/Clear

Start

1 symb 2 ABC 3 DEF Auto

4 GHI 5 JKL 6 MNO

7 PQRS 8 TUV 9 WXYZ BS

* 0 #

OK

Home

Setup

Print Ruled Papers

Problem Solver

Setup

Maintenance

Carry out maintenance to maintain print quality.

OK Proceed

Maintenance

Nozzle Check

Head Cleaning

Head Alignment

Ink Cartridge Replacement

OK Proceed





Modalità Setup

Livelli		
Manutenzione	Controllo ugelli	
	Pulizia testine	
	Allineamento testine	
	Cambio cartuccia inchiostro	
Impost. stampante	Suono	
	Impost. salvaschermo	
	Formato vista *	
	Data/Ora	
	Ore risparmio diurne	
	Paese/Area	
	Lingua	
Impost. rete	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere la Guida utente in linea.	
Impost. fax	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere la Guida fax.	
Impostazioni Bluetooth	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere la Guida utente in linea.	
Setup PictBridge	Impost. stampa	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazioni, vedere le impostazioni di stampa per la modalità Foto.
	Regolazioni foto	
Seleziona posiz.	Sel. cartella, Selez. gruppo	
Reimpostazione	Reset impost. invio/ricezione fax, Reset impost. dati fax, Ripristina impost. rete, Reset tutto tranne impostazioni rete e fax, Ripristina ogni impost.	

* È possibile selezionare il formato di visualizzazione del display LCD tra 1up con info, 1up senza info e Mostra miniature.



Modo Setup

Nivl tinta		
Mantenimnto	Test inyect.	
	Limp. cabezal	
	Alineac cabezl	
	Cambio cartucho tinta	
Config imprsra	Sonid	
	Ajuste protec pantall	
	Formato presen *	
	Fecha/hor	
	Hora verano	
	País/Región	
	Idioma	
Ajustes de red	Para más información sobre la configuración de opciones, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajuste fax	Para más información sobre la configuración de opciones, consulte el Manual de fax.	
Ajustes Bluetooth	Para más información sobre la configuración de opciones, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajust Pictbridge	Ajusts impres	Para más información sobre la configuración de opciones, consulte los Ajusts impres del Modo Fotos.
	Ajustes de foto	
Elija ubicación	Selec carpeta, Selec grupo	
Recuper. ajustes	Reiniciar ajusts Env/Recib fax, Reiniciar ajustes datos fax, Recuperar ajustes de red, Recuper todos menos ajusts red y fax, Recup todos ajusts	

* Puede elegir el formato de presentación de la pantalla LCD: 1up con info, 1up sin info o Ver imágs miniatura.



Modo Setup

Nív. Tinta		
Manutenção	Verif. Jactos	
	Limp. Cabeças	
	Alinham. Cabeças	
	Substituição Tinteiro	
Conf. Impres.	Som	
	Def. Protecção Ecrã	
	Formato Visor *	
	Data/Hora	
	Hora de Verão	
	País/Região	
	Língua	
Defs. de Rede	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte o Guia do Utilizador interactivo.	
Defin. Fax	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte o Guia de Fax.	
Definições de Bluetooth	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte o Guia do Utilizador interactivo.	
Defin PictBridge	Def. Impressão	Para mais informações sobre os itens de configuração, consulte as definições de impressão do Modo Fotos.
	Ajustes fotos	
Selec. Local	Selec. Pasta, Selec. Grupo	
Repor Predefin.	Repor Defin. de Envio/Rec. Fax, Repor Defin. Dados Fax, Repor definições de rede, Repor Tdo excepto Defin. Rede e Fax, Repor defs. todas	

* Pode seleccionar o formato de apresentação do ecrã LCD entre 1/+ com Info, 1/+ sem Info e Ver Miniaturas.

Risoluzione dei problemi
Solución de problemas
Resolver problemas









Messaggi di errore	Soluzione
Carta inceppata. Aprire unità scanner e rimuovere la carta inceppata. Chiudere l'unità scanner e premere ◇. Vedere il manuale.	→ 84
Carta inceppata in stampante. Spegnere la stampante, aprire l'unità scanner e rimuovere la carta. Vedere il manuale.	→ 85
Errore stampante. Spegnere la stampante e riaccenderla. Vedere il manuale.	Spegnere la stampante e riaccenderla. Accertarsi che nella stampante non sia caricata della carta. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare il rivenditore.
Errore scanner. Vedere il manuale.	Spegnere la stampante e riaccenderla. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare il rivenditore.
Tamponi inchiostro prossimi al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tamponi inchiostro al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
Dati troppo complessi per stampa con Bluetooth.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente.
Errore nei dati. Impossibile stampare il documento.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente. (Causa: i dati non sono disponibili a causa del funzionamento difettoso del dispositivo.)
Errore nei dati. Il documento potrebbe non venire stampato correttamente.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente. (Causa: una parte dei dati è danneggiata o non può essere inserita nel buffer di memoria.)
Impossibile riconoscere la periferica USB.	Assicurarsi che il supporto di archiviazione sia inserito correttamente.
Impossibile riconoscere la scheda di memoria o il disco.	Accertarsi che la scheda di memoria o l'unità di archiviazione sia stata inserita correttamente. Se è inserita correttamente, verificare eventuali problemi della scheda o dell'unità e riprovare.
Errore di backup. Codice errore xxxxxxxx	Si è verificato un errore e il backup è stato annullato. Annotare il codice di errore e contattare il rivenditore.
Errata combinazione di indirizzo IP e maschera di sottorete. Vedere il manuale.	Vedere la Guida utente in linea - Reti.



Mensajes de error	Solución
Atasco papl. Abra el escáner y saque el papel atascado. Cierre el escáner y pulse ◈. Consulte el manual.	→ 84
Atasco papel en la impresora. Apáguela abra el escáner y saque el papel. Consulte el manual.	→ 85
Error en la impresora. Apáguela y luego enciéndala. Consulte el manual.	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Compruebe que no quede papel dentro de la impresora. Si el mensaje de error no desaparece, consulte a su distribuidor.
Error en el escáner. Consulte el manual.	Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si el mensaje de error no desaparece, consulte a su distribuidor.
Almohadillas de tinta d impresora casi al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Almohadillas de tinta de impresora al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
Datos muy complejos par impr con Bluetooth.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error en los datos. No se puede imprimir documento.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos. (Causa: Los datos no están disponibles por un mal funcionamiento del dispositivo.)
Error en los datos. Quizá el documento no se imprima bien.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos. (Causa: Parte de los datos dañada o no se pueden guardar en búfer.)
No se detecta dispositivo USB.	Compruebe que el disco de almacenamiento esté bien insertado.
No se detecta tarjeta memoria ni disco.	Compruebe que la tarjeta de memoria o el disco de almacenamiento estén bien insertados. Si lo están, mire si hay un problema con la tarjeta o el disco y vuelva a intentarlo.
Error copia seguridad Código de error xxxxxxxx	Ha ocurrido un problema y se ha cancelado la copia de seguridad. Apunte el código de error y consulte al distribuidor.
Combinación direc IP y máscara subred no es válida. Consulte el manual.	Consulte el Manual de usuario - Red.

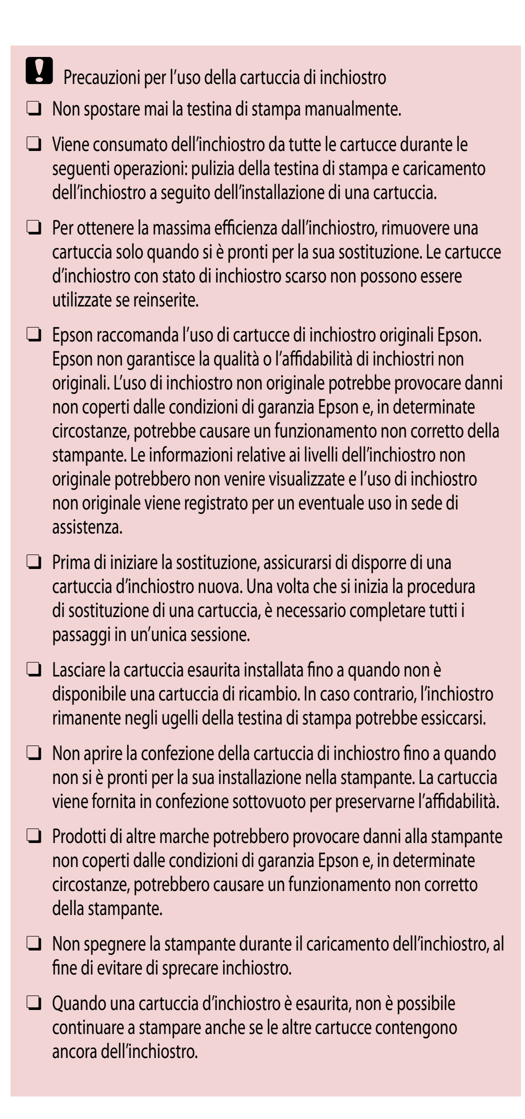


Mensagens de erro	Solução
Encravamento. Abra o digitalizador e retire o papel Papel encravado. Feche o digit. e sel. ◇. Veja a documentação.	□ ➡ 84
Há papel encravado na impressora. Desligue-a, abra o digitalizador e retire o papel. Veja a documentação.	□ ➡ 85
Ocorreu um erro da impressora. Desligue-a e volte a ligá-la. Veja a documentação.	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Certifique-se de que a impressora não tem papel. Se a mensagem de erro persistir, contacte o seu fornecedor.
Ocorreu um erro do digitalizador. Veja a documentação.	Desligue a impressora e volte a ligá-la. Se a mensagem de erro persistir, contacte o seu fornecedor.
Almofadas de tinta da impressora quase a acabar. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes que acabem. Quando as almofadas estão saturadas, a impressora pára e necessita da assistência Epson para continuar a imprimir.
As almofadas de tinta da impressora acabaram. Contacte a Assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta.
Dados muito complexos p/ imprimir com Bluetooth.	Consulte a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro nos dados. O documento não pode ser impresso.	Consulte a documentação do dispositivo que transmite os dados. (Causa: Os dados não estão disponíveis devido a uma avaria do dispositivo.)
Erro nos dados. O documento pode não ser impresso correctamente.	Consulte a documentação do dispositivo que transmite os dados. (Causa: Uma parte dos dados está danificada ou não pode ficar na memória local.)
Impossível reconhecer o dispositivo USB.	Certifique-se de que o disco de armazenamento foi inserido correctamente.
Impos. reconhecer cartão mem. ou disco.	Certifique-se de que o cartão de memória ou o disco de armazenamento foi inserido correctamente. Se foi, verifique se o cartão ou o disco tem algum problema e tente novamente.
Erro cópia seg. Código de erro xxxxxxxx	Ocorreu um problema e a cópia de segurança foi cancelada. Tome nota do código de erro e contacte o seu fornecedor.
Combinação de endereço IP e máscara de sub-rede inválida. Veja a documentação.	Consulte o Guia do Utilizador - Rede interactivo.

Sostituzione delle cartucce d’inchiostro

Sustitución de los cartuchos de tinta

Substituir tinteiros



Precauzioni per l’uso della cartuccia di inchiostro

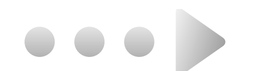
- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Viene consumato dell’inchiostro da tutte le cartucce durante le seguenti operazioni: pulizia della testina di stampa e caricamento dell’inchiostro a seguito dell’installazione di una cartuccia.
- Per ottenere la massima efficienza dall’inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d’inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l’uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l’affidabilità di inchiostri non originali. L’uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni relative ai livelli dell’inchiostro non originale potrebbero non venire visualizzate e l’uso di inchiostro non originale viene registrato per un eventuale uso in sede di assistenza.
- Prima di iniziare la sostituzione, assicurarsi di disporre di una cartuccia d’inchiostro nuova. Una volta che si inizia la procedura di sostituzione di una cartuccia, è necessario completare tutti i passaggi in un’unica sessione.
- Lasciare la cartuccia esaurita installata fino a quando non è disponibile una cartuccia di ricambio. In caso contrario, l’inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l’affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Non spegnere la stampante durante il caricamento dell’inchiostro, al fine di evitare di sprecare inchiostro.
- Quando una cartuccia d’inchiostro è esaurita, non è possibile continuare a stampare anche se le altre cartucce contengono ancora dell’inchiostro.

Precauciones al manipular los cartuchos de tinta

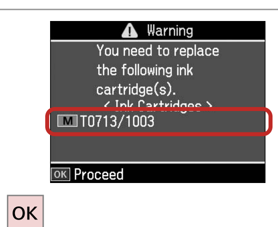
- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
- Se consume algo de tinta de todos los cartuchos durante las operaciones siguientes: limpieza del cabezal de impresión e instalación de un cartucho de tinta.
- Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos que tengan poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- Epson recomienda la utilización de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta de los cartuchos no genuinos, y se registrará el uso de tinta no genuina para su posible uso por parte del Servicio Técnico.
- Antes de empezar la sustitución, compruebe que tiene un cartucho de tinta nuevo. Una vez comenzada la sustitución de un cartucho, tiene que realizar todos los pasos en una sesión.
- Deje el cartucho vacío instalado en el producto hasta que consiga otro para sustituirlo. En caso contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.
- No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- No apague la impresora durante la carga de la tinta porque desperdiciaría tinta.
- No puede seguir imprimiendo con un cartucho de tinta agotado, aunque los demás todavía tengan tinta.

Precauções de manuseamento de tinteiros

- ❏ Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
- ❏ Gasta-se alguma tinta de todos os tinteiros durante as seguintes operações: limpeza da cabeça de impressão e carregamento da tinta quando um tinteiro é instalado.
- ❏ Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- ❏ A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. As informações sobre níveis de tinta não original podem não aparecer e a utilização de tinta não original fica registada para possível uso dos serviços técnicos.
- ❏ Certifique-se de que tem um novo tinteiro antes de iniciar a substituição. Depois de iniciar a substituição de um tinteiro, tem de executar todas as operações numa sessão.
- ❏ Deixe o tinteiro vazio instalado até adquirir um para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça pode secar.
- ❏ Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- ❏ Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- ❏ Não desligue a impressora durante o carregamento da tinta, pois isso gasta tinta.
- ❏ Quando um tinteiro está vazio, não pode continuar a imprimir, mesmo que os outros tinteiros ainda tenham tinta.



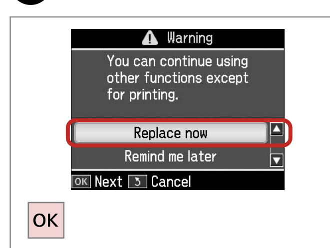




Controllare il colore da sostituire.

Fíjese en el color que hay que sustituir.

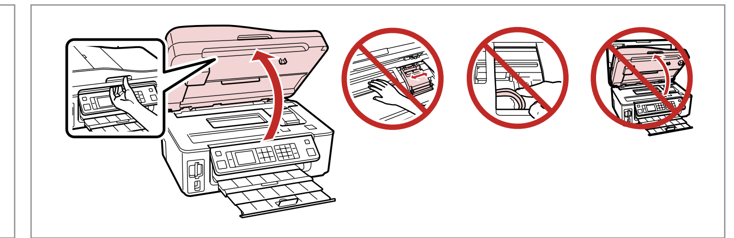
Confirme a cor a substituir.



Selezionare **Cambia ora**.

Seleccione **Cambie ahora**.

Seleccione **Trocar agora**.



Aprire.

Abra.

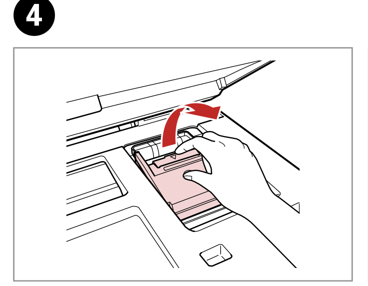
Abra.



Non sollevare l'unità scanner con il coperchio documenti aperto.

No levante la unidad del escáner si está abierta la cubierta para documentos.

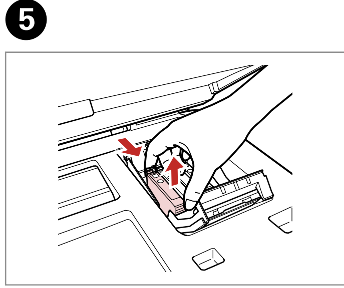
Não levante a unidade de digitalização quando a tampa do digitalizador estiver aberta.



Aprire.

Abra.

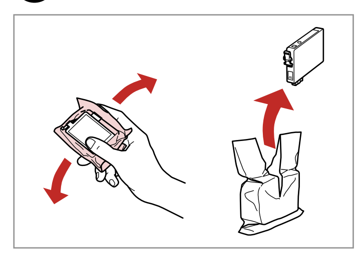
Abra.



Stringere e rimuovere.

Apriete y saque.

Aperte e retire.



Agitare la nuova cartuccia.

Agite el cartucho nuevo.

Agite o novo tinteiro.

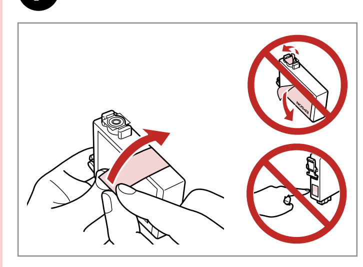


Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

7

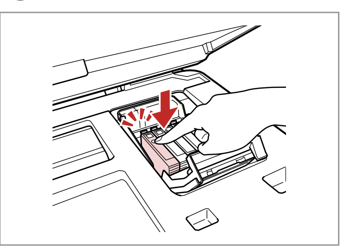


Rimuovere il nastro giallo.

Quite el precinto amarillo.

Retire a fita amarela.

8

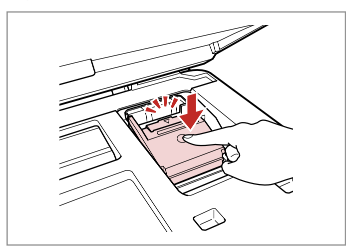


Inserire e premere.

Insértelo y empuje.

Insira e pressione.

9



Chiudere.

Cierre.

Feche.

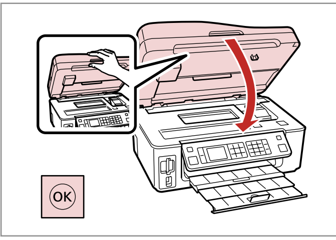


Se risulta difficile chiudere il coperchio, premere su ciascuna cartuccia fino allo scatto in posizione.

Si le cuesta cerrar la cubierta, pulse los cartuchos hasta oír un clic que indica que están encajados en su sitio.

Se tiver dificuldades em fechar a tampa, pressione cada um dos tinteiros até os encaixar.





Chiudere e avviare il caricamento dell’inchiostro.

Cierre y empiece a cargar tinta.

Feche e comece a carregar a tinta.



Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell’inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha sustituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empiécelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.

Carta inceppata

Atasco de papel

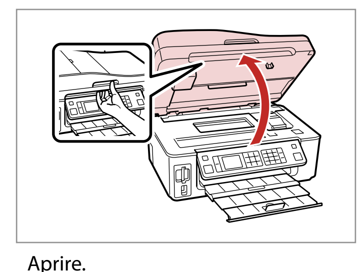
Encravamento de papel

Carta inceppata - inceppamento interno 1

Atasco de papel dentro 1

Encravamento de papel - interior 1

❶



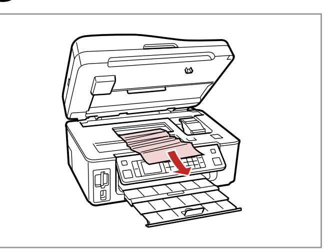


Aprire.

Abra.

Abra.

❷

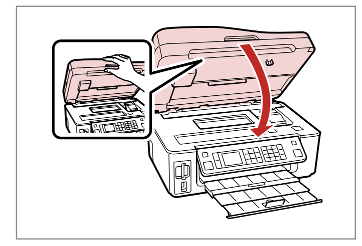


Rimuovere.

Sáquelo.

Retire.

❸

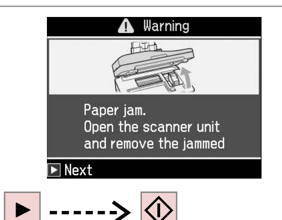


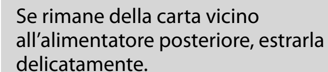
Chiudere.

Cierre.

Feche.







Annullare il messaggio.

Borre el mensaje.

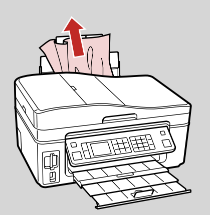
Elimine a mensagem.



Se rimane della carta vicino all'alimentatore posteriore, estrarla delicatamente.

Si queda papel cerca del alimentador posterior, sáquelo con cuidado.

Se ainda houver papel perto do alimentador posterior, retire-o com cuidado.

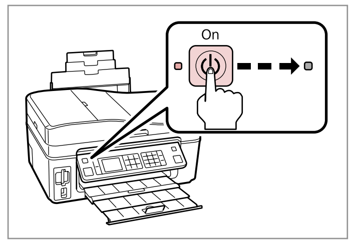


Carta inceppata - inceppamento interno 2

Atasco de papel dentro 2

Encravamento de papel - interior 2

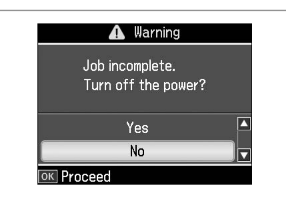




Spegnere.

Apague.

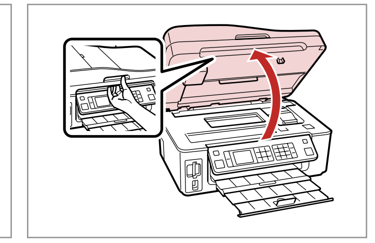
Desligue.



Selezionare **Sì**.

Seleccione **Sí**.

Seleccione **Sim**.

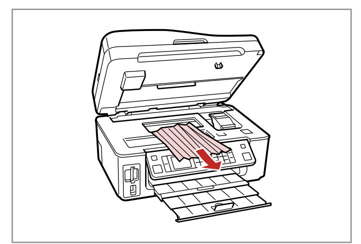


Aprire.

Abra.

Abra.



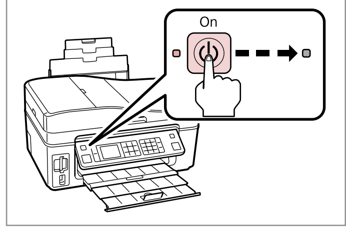


Rimuovere.

Sáquelo.

Retire.





Accendere.

Encienda.

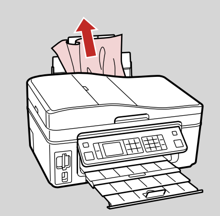
Ligue.



Se rimane della carta vicino all'alimentatore posteriore, estrarla delicatamente.

Si queda papel cerca del alimentador posterior, sáquelo con cuidado.

Se ainda houver papel perto do alimentador posterior, retire-o com cuidado.

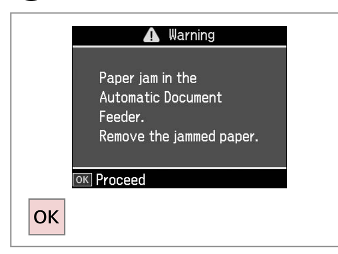


Inceppamento carta -Alimentatore automatico documenti

Atasco papel - Alimentador automático de documentos

Encravamento de papel - Alimentador Automático de Documentos





Procedere.

Continúe.

Continue.

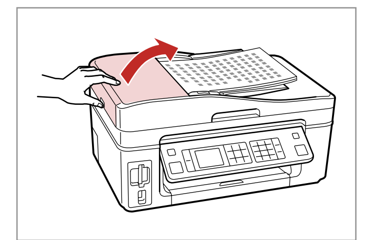


Assicurarsi di aprire il coperchio ADF prima di rimuovere la carta inceppata. Se il coperchio non viene aperto, la stampante può venire danneggiata.

Abra siempre la cubierta del ADF antes de sacar el papel atascado. No lo la abre, podría averiar la impresora.

Não se esqueça de abrir a tampa do AAD antes de retirar papel encravado. Se não abrir a tampa, pode danificar a impressora.



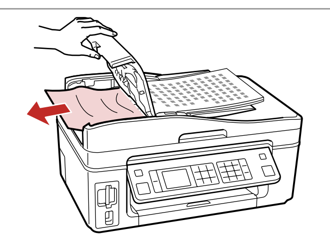


Aprire.

Abra.

Abra.



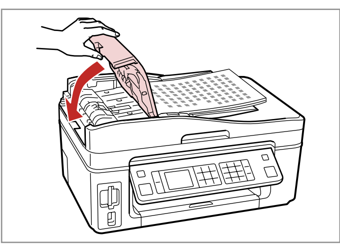


Rimuovere delicatamente.

Saque con cuidado.

Retire com cuidado.



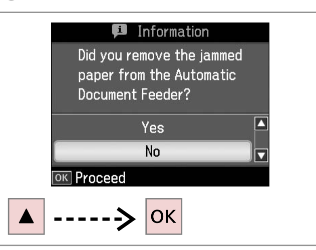


Chiudere.

Cierre.

Feche.

5



Selezionare **Sì**.

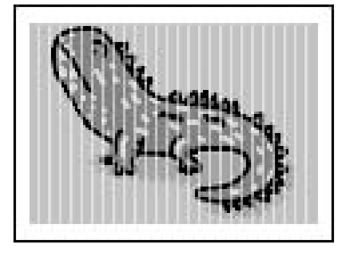
Seleccione **Sí**.

Seleccione **Sim**.

Problemi di qualità di stampa

Problemas con la calidad de impresión

Problemas de qualidade de impressão



Provare una o più delle seguenti soluzioni a partire da sopra. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.

❏ Pulire la testina di stampa. ➡ 66

❏ Allineare la testina di stampa. ➡ 68
Se la qualità non migliora, provare ad eseguire l'allineamento tramite l'utility del driver della stampante. Per allineare la testina di stampa, vedere la Guida utente in linea.

❏ Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura.

❏ Utilizzare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni sotto vuoto. ➡ 80

❏ Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.

Pruebe una o varias de estas soluciones, según el orden de exposición. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.

❏ Limpie el cabezal de impresión. ➡ 66

❏ Alinee el cabezal de impresión. ➡ 68
Si la calidad no mejora, alinéelo con la utilidad del controlador de impresora. Encontrará las instrucciones en el Manual de usuario on-line.

❏ Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en la superficie para documentos.

❏ Use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje. ➡ 80

❏ Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.

Experimente uma ou mais destas soluções começando pelo topo. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interactivo.

❏ Limpe a cabeça de impressão. ➡ 66

❏ Alinhe a cabeça de impressão. ➡ 68
Se a qualidade não melhorar, tente alinhar com o utilitário do controlador. Consulte o Guia do Utilizador interactivo para alinhar a cabeça de impressão.

❏ Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização.

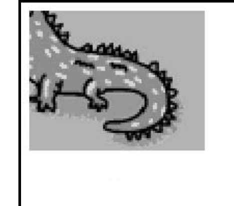
❏ Gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem de vácuo. ➡ 80

❏ Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.

Problemi di layout di stampa

Problemas con la composición de impresión

Problemas de esquema de impressão



Controllare i punti che seguono.

❏ Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di **Formato carta**, **Layout** e **Zoom** per la carta caricata. ➡ 33, 48, 60

❏ Assicurarsi che la carta sia caricata correttamente. ➡ 20

❏ Accertarsi che l'originale sia posizionato correttamente. ➡ 24

❏ Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.

❏ Pulire il piano di lettura. Vedere la Guida utente in linea.

Compruebe los puntos siguientes.

❏ Compruebe que ha seleccionado el ajuste de **Tam. papel**, **Compos** y **Zoom** correcto para el papel cargado. ➡ 33, 48, 60

❏ Compruebe que ha cargado el papel correctamente. ➡ 20

❏ Compruebe que el original esté colocado correctamente. ➡ 24

❏ Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.

❏ Limpie la superficie para documentos. Consulte el Manual de usuario on-line.

Verifique os pontos seguintes.

❏ Certifique-se de que seleccionou a definição **Formato Papel**, **Esqu.** e **Zoom** correcta para o papel colocado. ➡ 33, 48, 60

❏ Certifique-se de que colocou o papel correctamente. ➡ 20

❏ Certifique-se de que o original está posicionado correctamente. ➡ 24

❏ Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.

❏ Limpe o vidro de digitalização. Consulte o Guia do Utilizador interactivo.

Per contattare l'Assistenza clienti

Centro de Atención al cliente

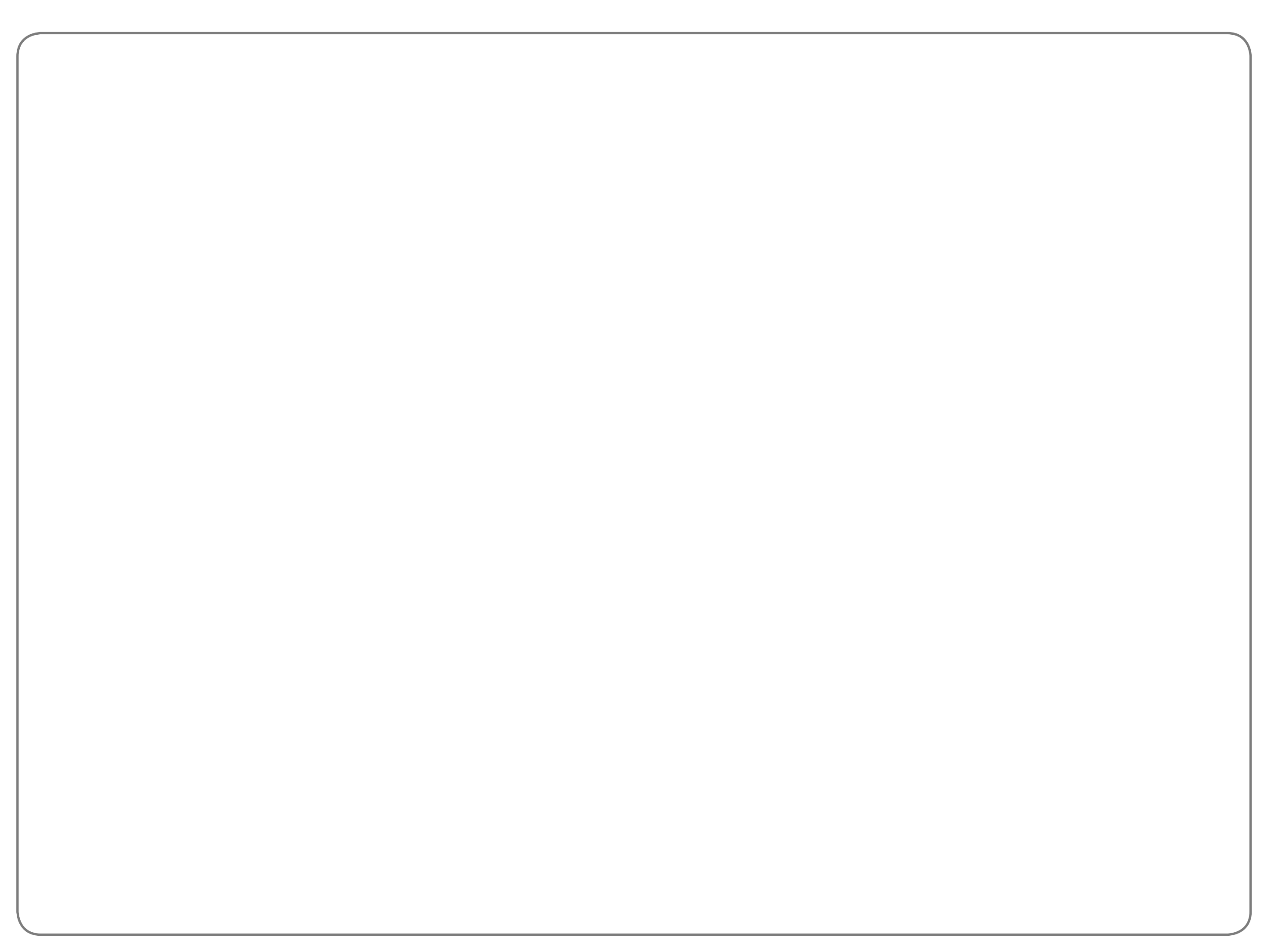
Contactar a assistência a clientes

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza clienti per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza clienti per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.
Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, diríjase al servicio técnico de Atención al cliente. Encontrará los datos de contacto de la Atención al cliente de su zona en el Manual de usuario on-line o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, diríjase al sitio donde compró su producto.
Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência a clientes. Pode obter o contacto da assistência a clientes da sua área no Guia do Utilizador interactivo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.

IT Indice

ES Índice analítico

PT Índice remissivo



Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados







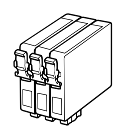








(D)



I formati delle cartucce disponibili variano a seconda dell'area di residenza.
Los tamaños de cartucho de tinta disponibles dependen de la región.
O tamanho dos tinteiros disponíveis varia consoante as regiões.

		BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX600FW/ SX600FW Series *1 *2		T0711	T0712	T0713	T0714
		T0711H	-	-	-
		T1001	T1002	T1003	T1004
Epson Stylus Office TX600FW Series *3		73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)/ 103 (T1031)	73N (T0732N)/ 103 (T1032)	73N (T0733N)/ 103 (T1033)	73N (T0734N)/ 103 (T1034)
IT		Nero	Ciano	Magenta	Giallo
ES		Negro	Cian	Magenta	Amarillo
PT		Preto	Ciano	Magenta	Amarelo

*1 Per la serie SX600FW, Epson consiglia le cartucce di inchiostro T071 per un uso di stampa normale.

*1 Con la serie SX600FW, Epson recomienda los cartuchos de tinta T071 para una frecuencia de impresión normal.

*1 Na série SX600FW, a Epson aconselha os tinteiros T071 para uma utilização normal da impressora.

*2 Per la serie BX600FW, Epson consiglia le cartucce di inchiostro T100 per un uso di stampa elevato.

*2 Con la serie BX600FW, Epson recomienda los cartuchos de tinta T100 para una frecuencia de impresión alta.

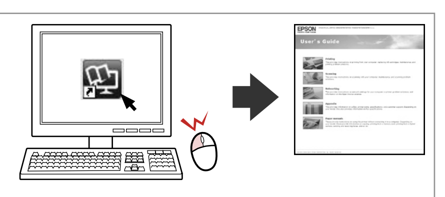
*2 Na série BX600FW, a Epson aconselha os tinteiros T100 para uma utilização intensa da impressora.

*3 Per la serie TX600FW, i numeri di cartuccia di inchiostro tra parentesi potrebbero venire visualizzati a seconda dell'area di residenza.

*3 Con la serie TX600FW, en algunos sitios no se muestra el número de cartucho de tinta entre paréntesis.

*3 Na série TX600FW, os números dos tinteiros dentro de parêntesis podem aparecer consoante as regiões.

Come ottenere ulteriori informazioni.
Para más información.
Obter mais informações.



Printed in XXXXXX

